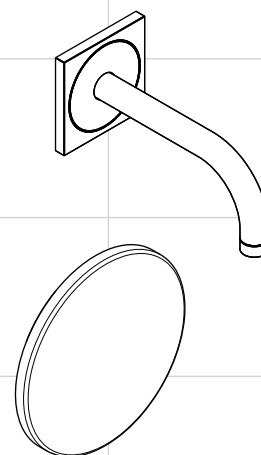


AXOR[®]

hansgrohe

EN Installation / User Instructions / Warranty
FR Instructions de montage / Mode d'emploi / Garantie
ES Instrucciones de montaje / Manejo / Garantía



Uno
38120001

Technical Information

| | |
|-----------------------------|----------------|
| Recommended water pressure | 15 - 75 PSI |
| Max. water pressure | 145 PSI |
| Recommended hot water temp. | 120° - 140° F* |
| Max. hot water temp | 176° F* |
| Flow rate | 1.5 GPM |

*Please know and follow all applicable local plumbing codes when setting the temperature on the water heater.

Installation Considerations

- For best results, Hansgrohe recommends that this unit be installed by a licensed, professional plumber.
- The electrical connections should be made by a licensed, professional electrician.
- Please read over these instructions thoroughly before beginning installation. Make sure that you have all tools and supplies needed to complete the installation.
- This trim is for use with rough 16180181 (not included)
- The sensor range depends on many factors, including the shape and reflection of the lavatory, the ambient light conditions, and the shape, speed, and reflectivity of the hand or other object brought into sensor range.
- Normal sensor range is 1 5/8" - 7".
- Dark-colored objects will have a shorter sensor range than light-colored objects.
- Strong light sources should not shine directly on the sensor window.
- Drops of water on the sensor window can cause the faucet to activate unexpectedly.
- Keep this booklet and the receipt (or other proof of date and place of purchase) for this product in a safe place. The receipt is required should it be necessary to request warranty parts.

Données techniques

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| Pression d'eau recommandée | 15 - 75 PSI |
| Pression d'eau maximum | 145 PSI |
| Température recommandée d'eau chaude | 120° - 140° F* |
| Température maximum d'eau chaude | 176° F* |
| Capacité nominale | 1.5 GPM |

* Vous devez connaître et respecter tous les codes de plomberie locaux applicables pour le réglage de la température du chauffe-eau.

À prendre en considération pour l'installation

- Pour de meilleurs résultats, Hansgrohe recommande que ce produit soit installé par un plombier professionnel licencié.
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation. Assurez-vous de disposer de tous les outils et du matériel nécessaires pour l'installation.
- Ce dispositif requiert une pièce intérieure 16180181 (non compris).
- Les branchements électriques doivent être effectués par un électricien certifié, en conformité avec tous les codes locaux applicables en vigueur.
- La portée du capteur dépend de plusieurs facteurs, notamment la forme et la réflexion du lavabo, les conditions de lumière ambiante, et la forme, la vitesse et la réflectivité des mains ou de tout autre objet en mouvement dans la zone de portée du capteur.
- La distance de portée du capteur varie habituellement entre 4 et 18 cm (1 5/8 et 7 po).
- La portée du capteur est plus longue pour les objets de couleur claire que pour les objets de couleur foncée.
- Ne laissez pas des sources de lumière intense réfléchir directement sur la fenêtre du capteur.
- Des gouttes d'eau sur la fenêtre du capteur peuvent subitement activer le robinet.
- Conservez ce livret et le reçu (ou une autre preuve sur laquelle figurent la date et l'endroit de l'achat) pour ce produit dans un endroit sûr. Le reçu est requis si vous commandez des pièces sous garantie.

Datos técnicos

| | |
|---|----------------|
| Presión recomendada en servicio | 15 - 75 PSI |
| Presión en servicio max. | 145 PSI |
| Temperatura recomendada del agua caliente | 120° - 140° F* |
| Temperatura del agua caliente max. | 176° F* |
| Caudal máximo | 1.5 GPM |

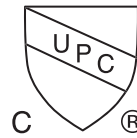
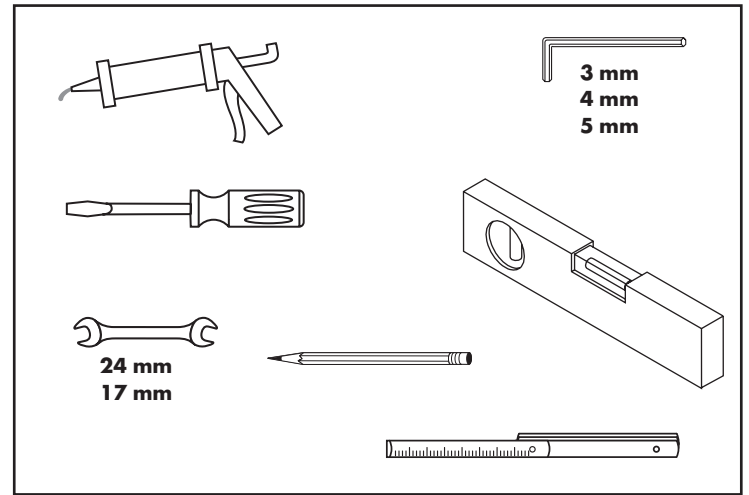
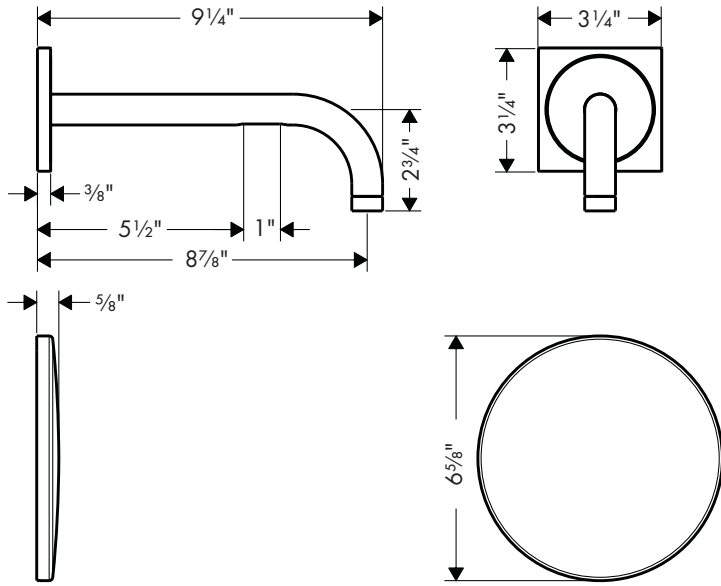
*Debe conocer y cumplir todos los códigos locales aplicables para ajustar la temperatura del calentador de agua.

Consideraciones para la instalación

- Para obtener mejores resultados, la instalación debe estar a cargo de un plomero profesional matriculado.
- Antes de comenzar la instalación, lea estas instrucciones detenidamente. Asegúrese de tener las herramientas y los insumos necesarios para completar la instalación.
- La unidad requiere una pieza interior de válvula 16180181 (no incluidos).
- Las conexiones eléctricas deben estar hechas por un electricista matriculado y cumplir con todos los códigos locales aplicables.
- El rango del sensor depende de muchos factores, incluida la forma y el reflejo del lavatorio, las condiciones de luz ambiente y la forma, la velocidad y el reflejo de la mano u otro objeto que se acerque al rango del sensor.
- El rango normal del sensor es 1 5/8" - 7".
- Los objetos oscuros tendrán un rango de sensor más corto que los objetos claros.
- No permita que fuentes de luz muy intensa iluminen directamente la ventana del sensor.
- Las gotas de agua en la ventana del sensor pueden hacer que el grifo se active inesperadamente.
- Mantenga este folleto y el recibo (u otro comprobante del lugar y fecha de compra) de este producto en lugar seguro. El recibo se requiere en caso de ser necesario solicitar piezas bajo garantía.

Tools Required / Outils Utiles / Herramientas Útiles

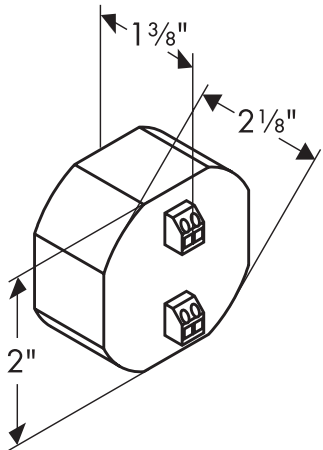
Axor Uno
38120001



This unit meets or exceeds the following:

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- Listed by IAPMO for use in the US and Canada

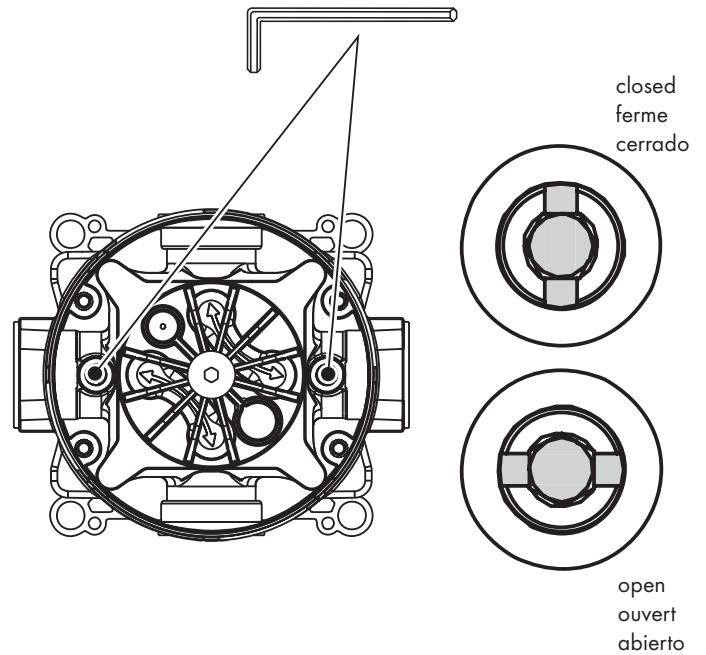
Service Stops / Butées d'arrêt d'isolation / Cierres de servicio

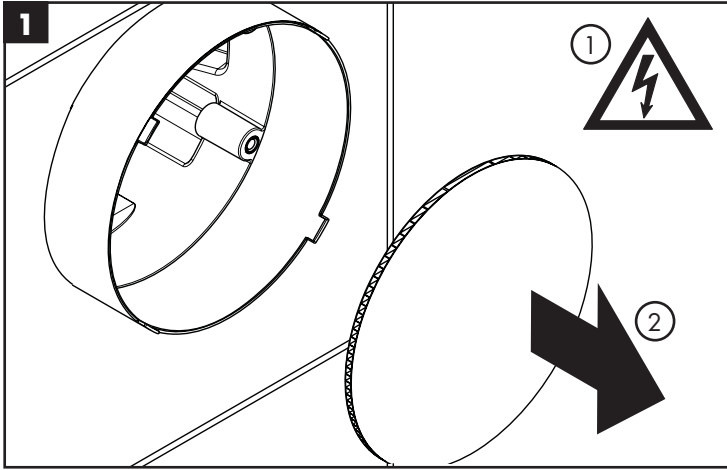


The transformer is certified by CSA for use in the US and Canada.

Le transformateur est certifié par la CSA pour l'utilisation aux États-Unis et au Canada.

El transformador está certificado por CSA para su uso en Estados Unidos y Canadá.





English

⚠ Make sure that the electrical service to the transformer is turned off at the breaker before beginning.

Remove the dust cover from the iBox.

Close the stops.

Français

⚠ Avant de commencer, assurez-vous de couper le branchement électrique du transformateur à partir du disjoncteur.

Retirez le pare-poussière du boîtier iBox.

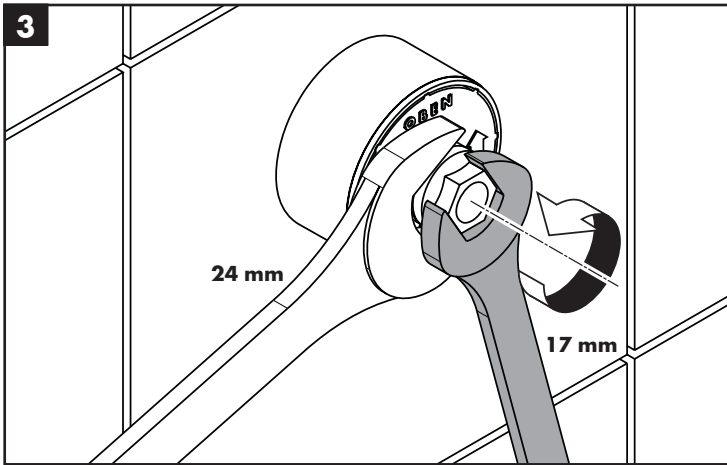
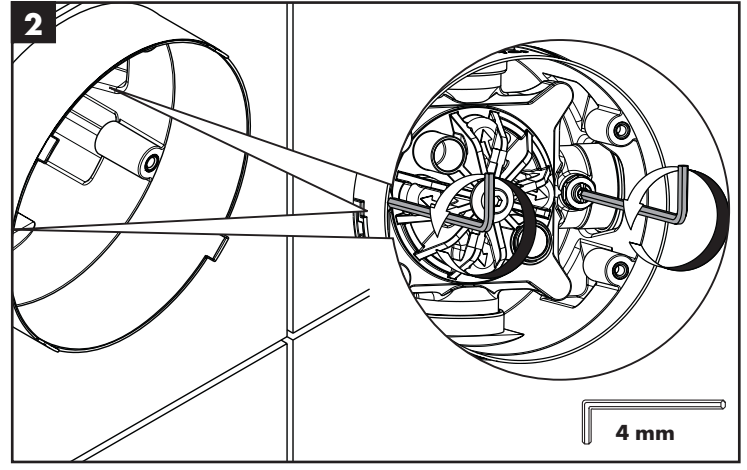
Fermez les butées d'arrêt.

Español

⚠ Asegúrese de que el interruptor del servicio eléctrico del transformador esté apagado antes de comenzar.

Retire la tapa de la caja iBox.

Cierre las llaves de paso.



English

Remove the plug from the flush housing on the faucet iBox.

Open the cold stop using a 4 mm Allen wrench.

Allow the cold supply to flush for at least 5 minutes.

Français

Retirez le bouchon du compartiment affleurant de la pièce iBox du robinet.

Ouvrez la butée de l'eau froide à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm.

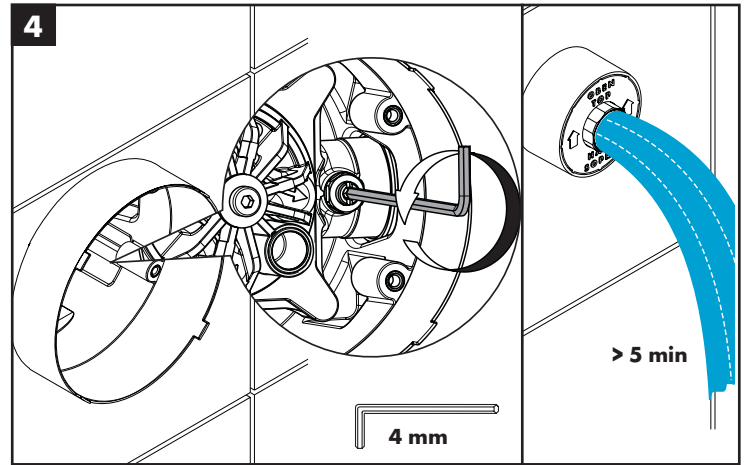
Rincez la conduite d'alimentation d'eau froide pendant au moins 5 minutes.

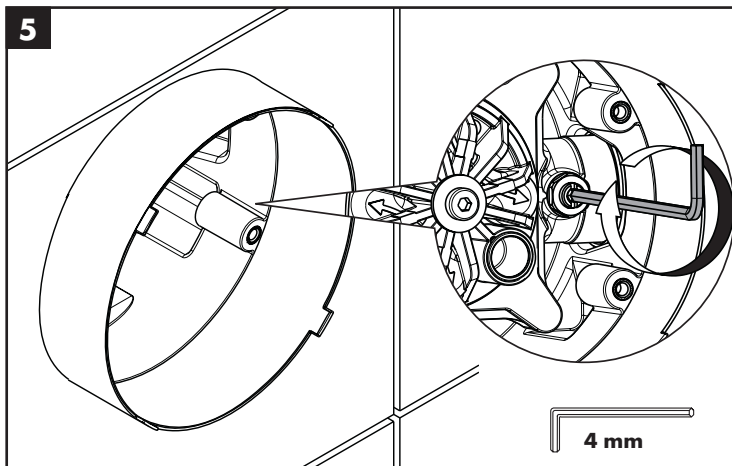
Español

Retire el tapón del alojamiento de descarga del grifo iBox.

Abra la llave de paso del agua fría con una llave Allen de 4 mm.

Deje correr el agua fría durante 5 minutos como mínimo.





English

Close the cold stop.

Remove the flush insert from the iBox.

Français

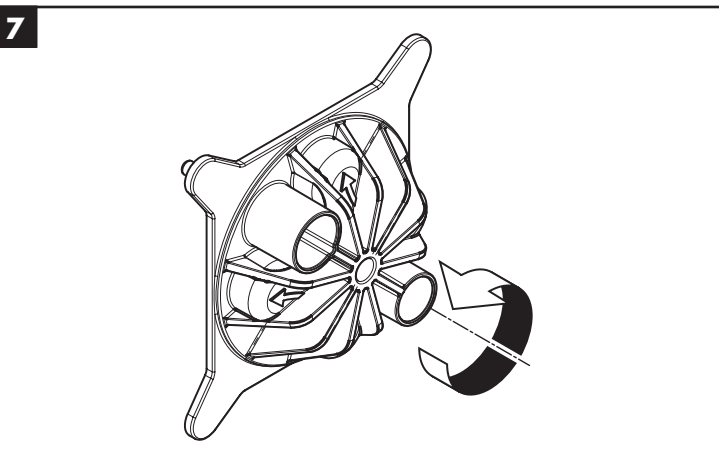
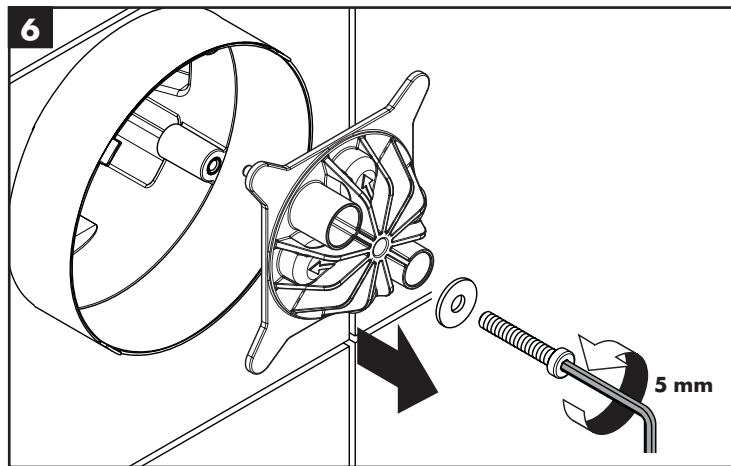
Fermez la butée d'arrêt de l'eau froide.

Retirez la pièce d'insertion affleurante du boîtier iBox.

Español

Cierre la llave de paso del agua fría.

Retire el inserto de lavado de la caja iBox.



English

Rotate the flush insert 90°.

Reinstall the flush insert.

Français

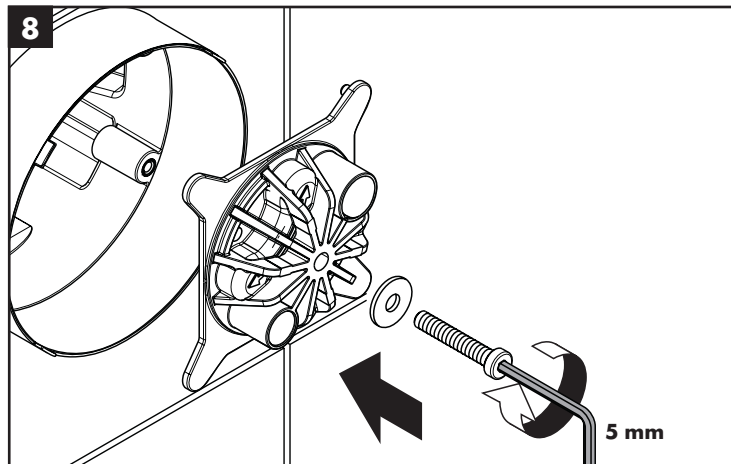
Faites tourner la pièce d'insertion affleurante dans un angle de 90°.

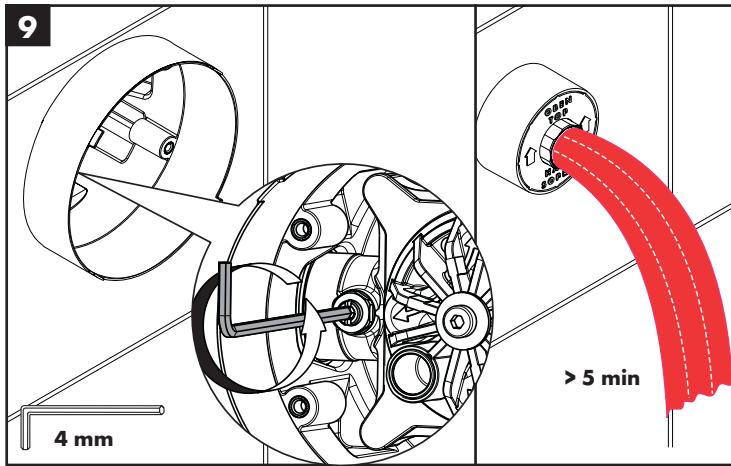
Réinstallez la pièce d'insertion affleurante.

Español

Gire el inserto de lavado 90°.

Vuelva a instalar el inserto de lavado.





English

Open the hot stop.

Allow the hot supply to flush for at least 5 minutes.

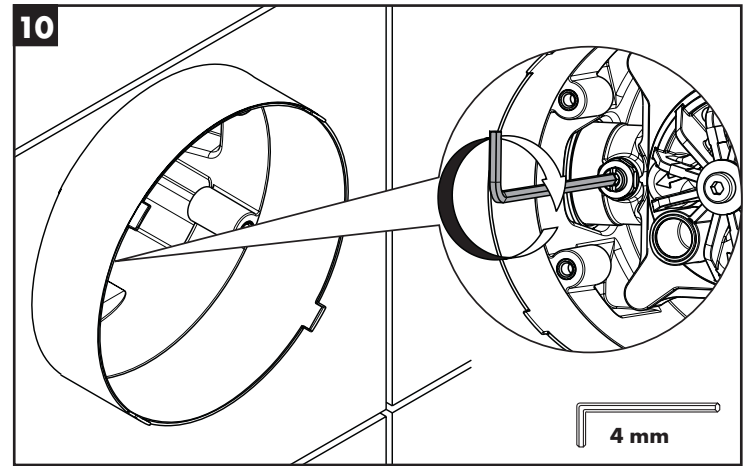
Close the hot stop.

Français

Ouvrez la butée de l'eau chaude.

Rincez la conduite d'alimentation d'eau chaude pendant au moins 5 minutes.

Fermez la butée d'arrêt de l'eau chaude.

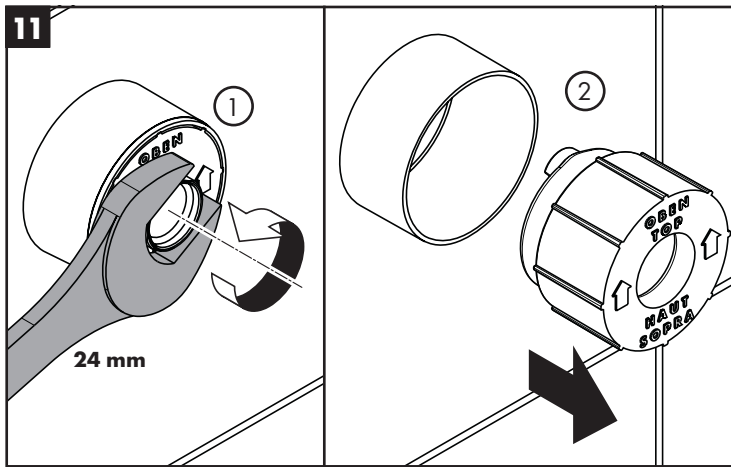


Español

Abra la llave de paso del agua caliente.

Deje correr el agua caliente durante 5 minutos como mínimo.

Cierre la llave de paso del agua caliente.



English

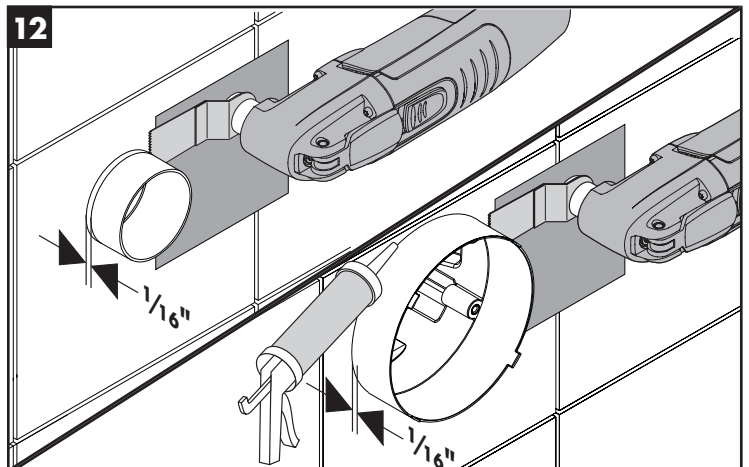
Remove the flush insert from the faucet iBox.

Cut the plaster shields so that they extend 1/16" outside the surface of the finished wall.

Français

Retirez la pièce d'insertion affleurante de la pièce iBox du robinet.

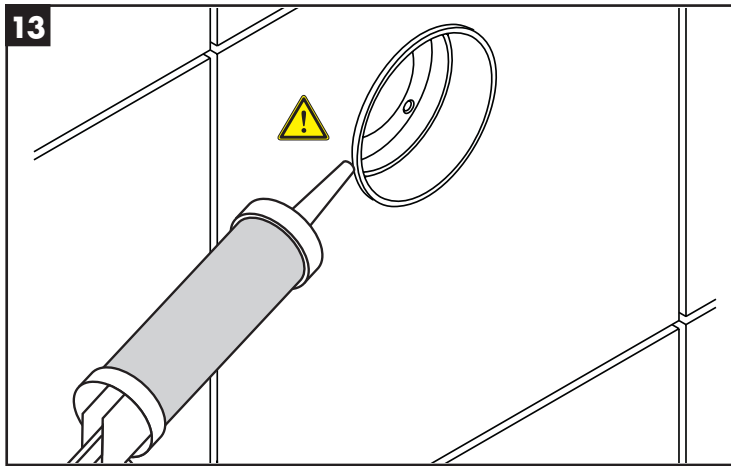
Coupez les protecteurs de plâtre de façon à ce qu'ils dépassent de 1/16 po (1 mm) de la surface du mur fini.



Español

Retire el inserto de lavado del grifo iBox.

Corte los protectores de yeso de modo que sobresalgan 1/16" de la superficie de la pared terminada.



English

⚠ Seal the wall around the plaster shields using waterproof sealant.

⚠ Failure to seal the wall may lead to water damage.

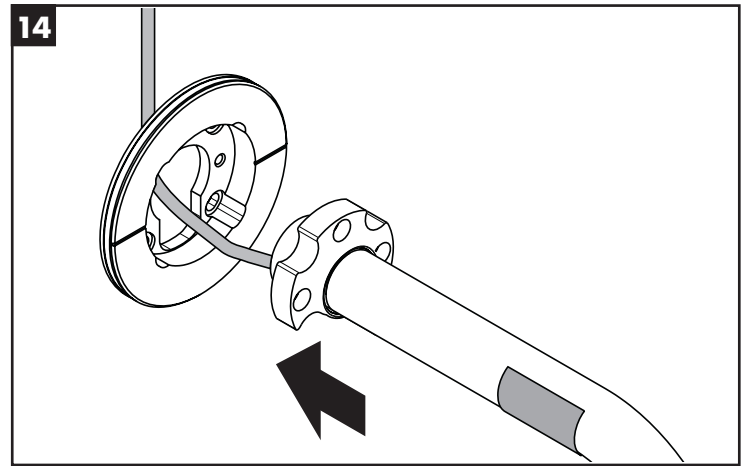
Feed the spout cord through the mounting flange.

Français

⚠ Scellez le mur autour des protecteurs de plâtre à l'aide d'un agent d'étanchéité.

⚠ Si le mur n'est pas scellé, l'eau pourrait causer des dommages.

Insérez le cordon du bec dans la bride de montage.

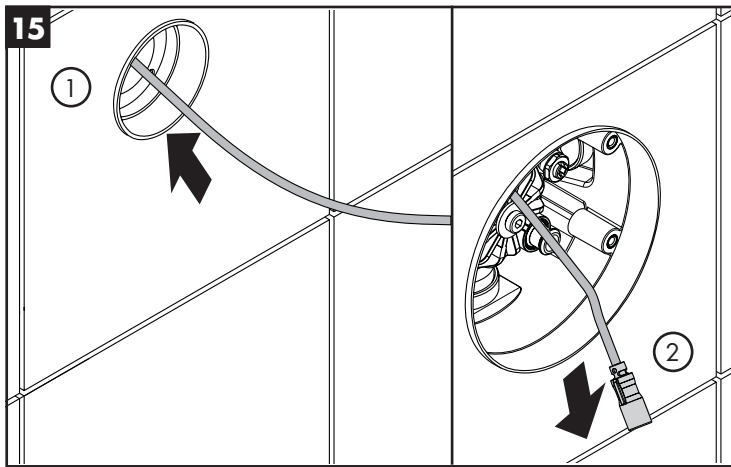


Español

⚠ Selle la pared alrededor del protector de yeso con un sellador impermeable.

⚠ Si no se sella la pared, pueden producirse daños por acción del agua.

Pase el cable del surtidor a través de la brida de montaje.



English

Pull the end of the spout cord through the faucet iBox, through the conduit, and into the iBox.

Measure the distance from the faucet rough to the outside surface of the finished wall.

If the distance is less than 1 1/8", select the short screws.

If the distance is greater than 1 1/8", select the long screws.

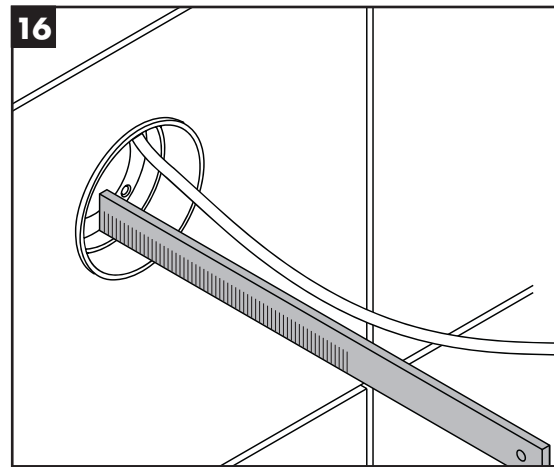
Français

Tirez l'extrémité du cordon du bec à travers dans la pièce iBox du robinet, à travers le conduit puis dans le boîtier iBox.

Mesurez la distance entre la pièce intérieure du robinet et la surface externe du mur fini.

Si la distance est de moins de 1 1/8 po (29 mm), utilisez les vis courtes.

Si la distance est de plus de 1 1/8 po (29 mm), utilisez les vis longues.



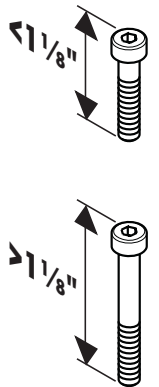
Español

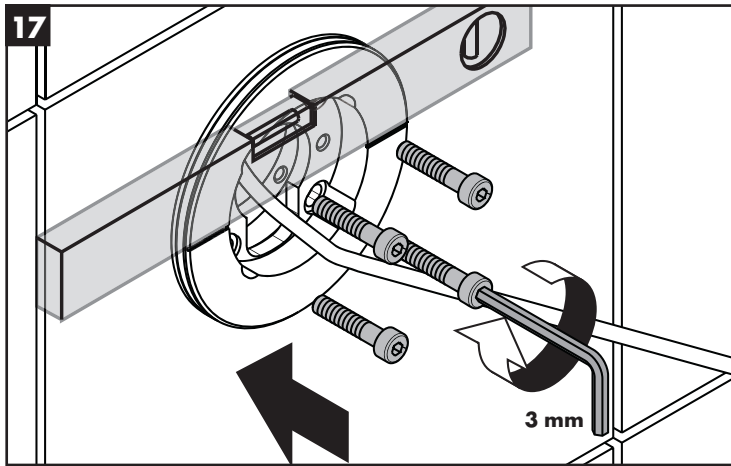
Tire del extremo del cable del surtidor a través del grifo iBox, a través del conducto y hacia el interior de la caja iBox.

Mida la distancia entre la pieza interior del grifo y la superficie externa de la pared terminada.

Si la distancia es menor a 1 1/8", elija los tornillos cortos.

Si la distancia es mayor a 1 1/8", elija los tornillos largos.





English

Install the mounting flange using the selected screws.

Make sure that the flange is level.

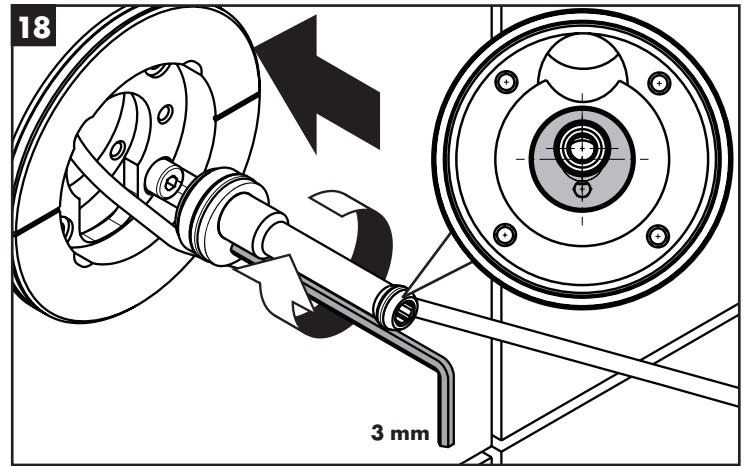
Insert the spout connector in the faucet rough, oriented as shown in the diagram

Français

Installez la bride de montage à l'aide des vis que vous avez choisies.

Assurez-vous que la bride est de niveau.

Insérez le connecteur du bec dans la pièce intérieure du robinet, dans la direction montrée dans le schéma

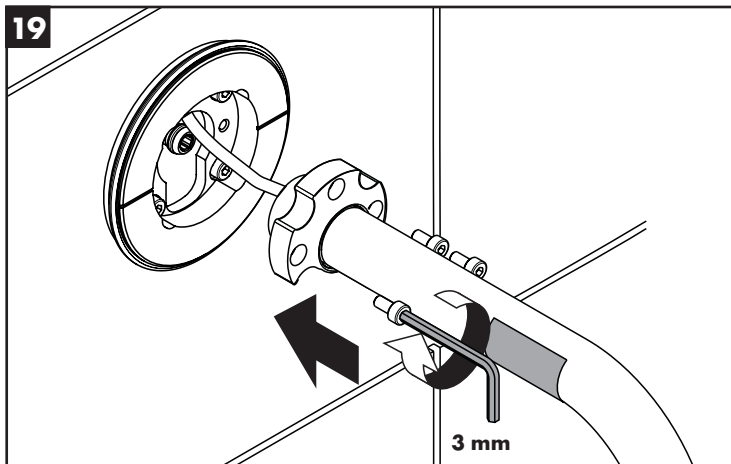


Español

Instale la brida de montaje con los tornillos seleccionados.

Asegúrese de que la brida quede nivelada.

Inserte el conector del surtidor en la pieza interior del grifo, orientada según las indicaciones del diagrama.



English

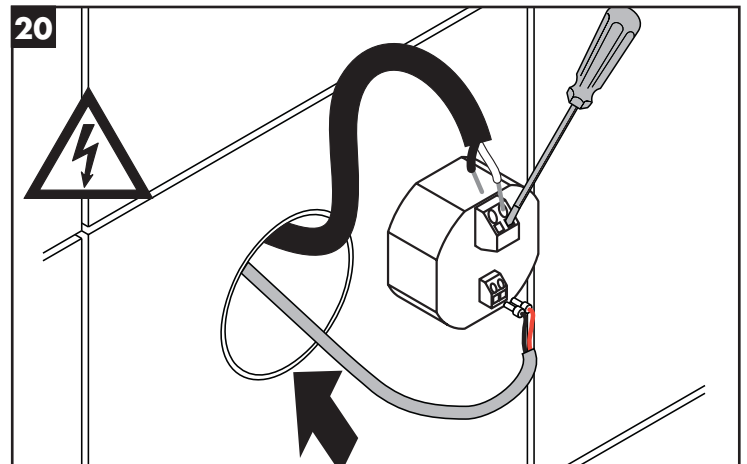
Install the spout on the connector and mounting flange.

Install the transformer in the wall in an electrical box. It must be in a safe, dry, accessible location.

Français

Installez le bec sur le connecteur et la bride de montage.

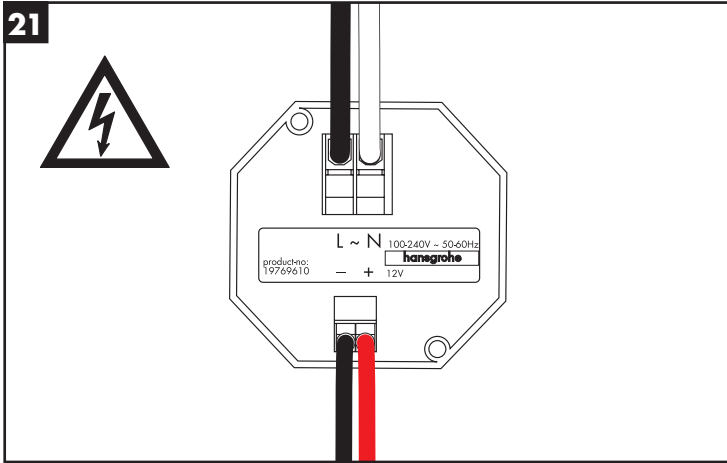
Installez le transformateur dans le mur, dans un boîtier électrique. Il doit être installé dans un endroit sécuritaire, sec et facile d'accès.



Español

Instale el surtidor en el conector y en la brida de montaje.

Instale el transformador en la pared dentro de la caja eléctrica. Debe instalarlo en una ubicación segura, seca y accesible.



English

Connect the load and neutral wires to the transformer.

Connect the grounding wire to the grounding lug on the electrical box, if so equipped.

Be sure that no bare wire is visible after making the connections.

Connect the transformer cable (included) to the transformer. The red wire is positive (+), the black is negative (-).

Français

Connectez le fil de charge (L) et le fil neutre (N) au transformateur.

Branchez le fil de terre à la cosse de mise à la terre du boîtier électrique, le cas échéant.

Veillez à ce qu'il n'y ait aucun fil nu exposé après avoir effectué les connexions.

Connectez le câble de transformateur (fourni) au transformateur. Le fil rouge est le fil positif (+), et le fil noir est le fil négatif(-).

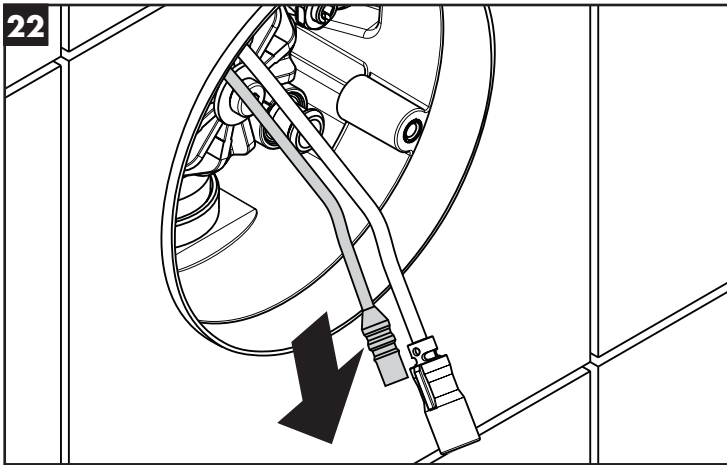
Español

Conecte los cables con corriente y los cables neutrales al transformador.

Conecte el cable a tierra a la lengüeta de puesta a tierra de la caja eléctrica, si cuenta con una.

Asegúrese de que no quede ningún cable desnudo a la vista una vez hechas las conexiones.

Conecte el cable del transformador (incluido) al transformador. El cable rojo es positivo (+), el negro es negativo (-).



English

Feed the transformer cable through the electrical box and conduit into the iBox.

Remove the flush insert from the iBox.

Français

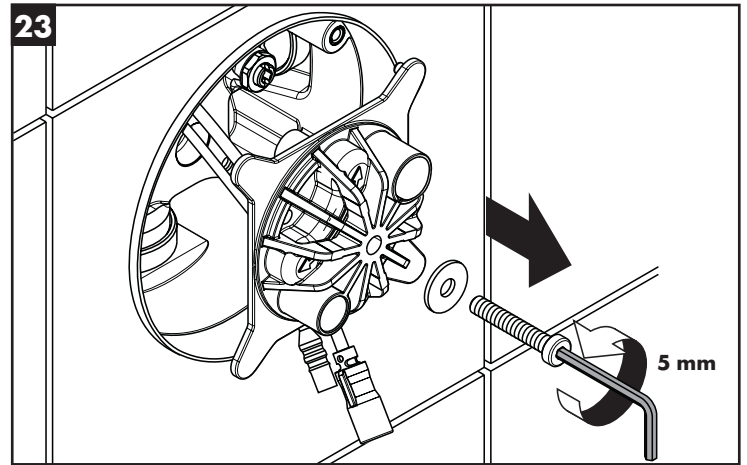
Faites passer le câble du transformateur ai travers du boîtier électrique et du conduit dans le boîtier iBox.

Retirez la pièce d'insertion affleurante du boîtier iBox.

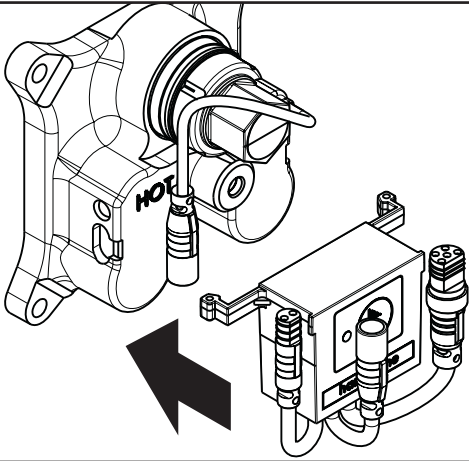
Español

Pase el cable del transformador a través de la caja eléctrica y del conducto hacia el interior de la caja iBox.

Retire el inserto de lavado de la caja iBox.



24



English

Install the power pack on the function block.
Connect the solenoid cable to the power pack cable, as shown in the diagram.

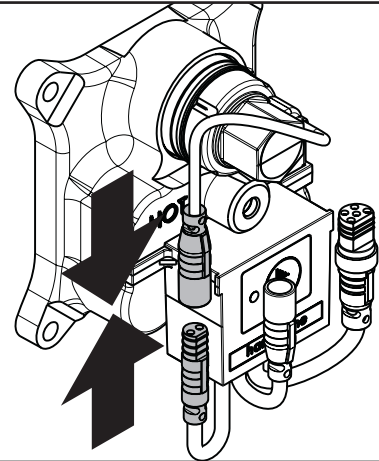
Français

Installez le bloc d'alimentation sur le bloc fonction.
Connectez le câble solénoïde au câble du bloc d'alimentation, tel qu'illustré dans le schéma.

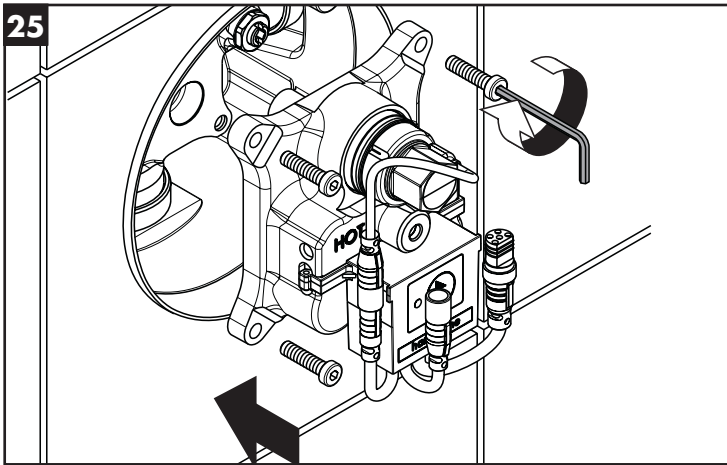
Español

Instale la fuente de energía en el bloque de función.
Conecte el cable de solenoides al cable de la fuente de energía, como se indica en el diagrama.

25



25



English

Install the function block in the iBox.
Connect the faucet and transformer cables to the function block, as shown in the diagram.

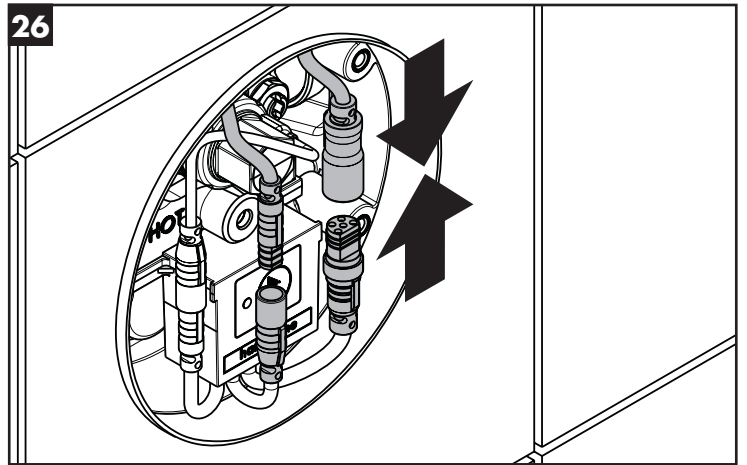
Français

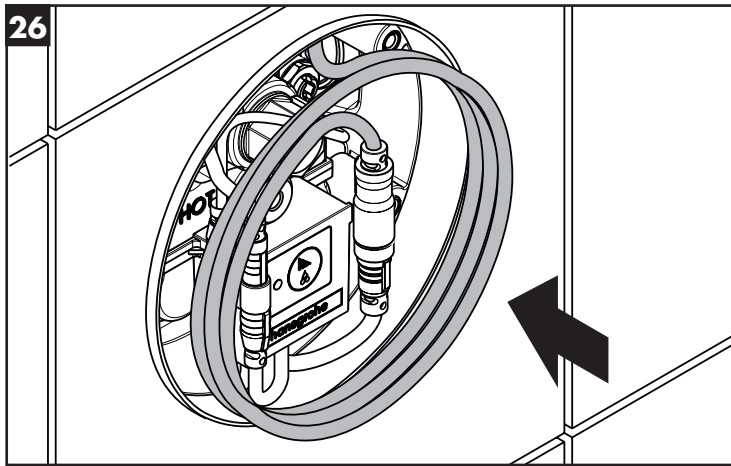
Installez le bloc fonction dans le boîtier iBox.
Connectez les câbles de robinet et de transformateur au bloc fonction, tel qu'illustré dans le schéma.

Español

Instale el bloque de función en la caja iBox.
Conecte el grifo y los cables del transformador al bloque de función, como se indica en el diagrama.

26





English

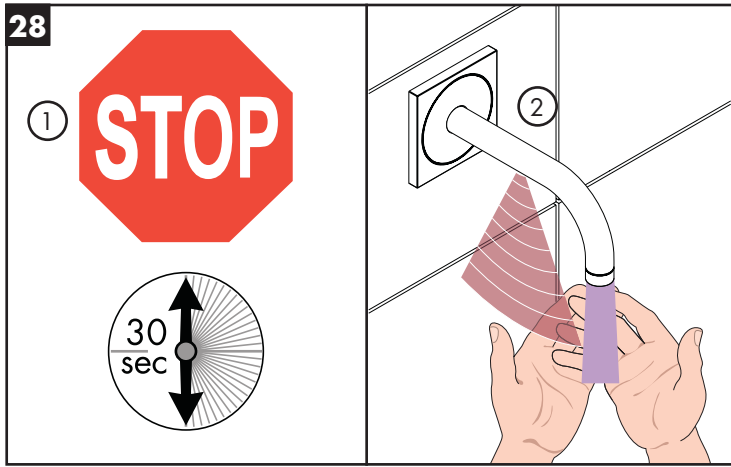
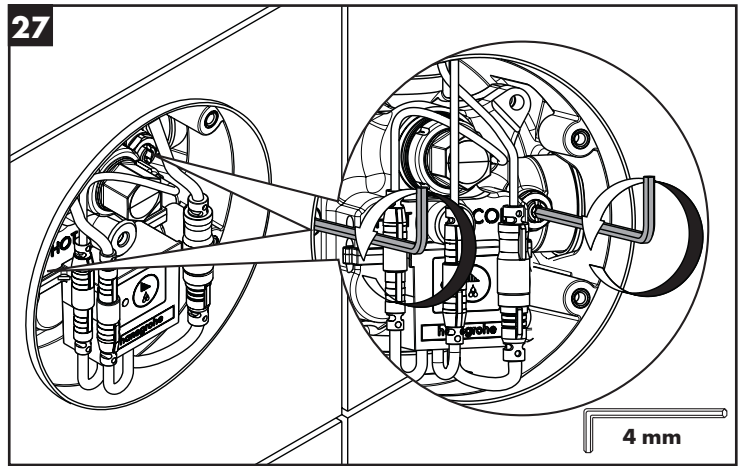
Coil the excess cable and push it into the iBox.
Turn the power on at the circuit breaker.
Open the stops.

Français

Enroulez le câble en surplus et poussez-le dans le boîtier iBox.
Mettez le circuit sous tension au disjoncteur.
Ouvrez les butées.

Español

Enrolle el cable excedente y empújelo hacia el interior de la caja iBox.
Encienda la corriente desde el disyuntor.
Abra las llaves de paso.



English

⚠ Wait 30 seconds.
Activate the faucet by placing a hand under the sensor.
Measure the temperature of the water using a thermometer. If it is too warm, adjust the maximum temperature.

Adjust the maximum temperature

Press the button on the function block.
Use a 3 mm Allen wrench to turn the temperature adjustment screw until the water is the desired temperature.

Français

⚠ Attendez 30 secondes.
Activez le robinet en plaçant une mains sous le capteur.
Prenez la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre. Si elle est trop chaude, réglez la température maximale.

Réglage de la température maximale

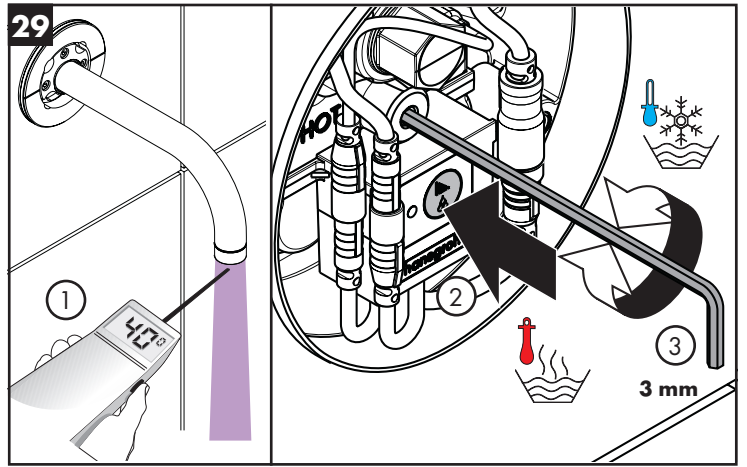
Appuyez sur le bouton du bloc fonction.
À l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, tournez la vis de réglage de la température jusqu'à ce que l'eau atteigne la température désirée.

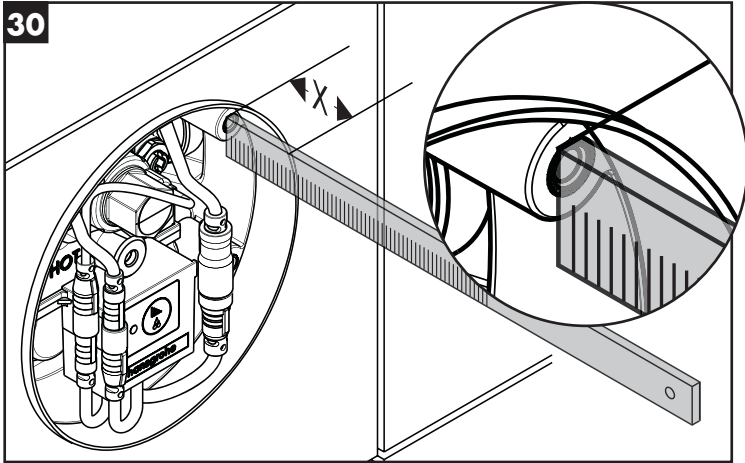
Español

⚠ Espere 30 segundos.
Active el grifo, coloque la mano debajo del sensor.
Mida la temperatura del agua con un termómetro. Si está demasiado caliente, ajuste la temperatura máxima.

Ajuste la temperatura máxima

Presione el botón del bloque de función.
Use una llave Allen de 3 mm para girar el tornillo de ajuste de la temperatura hasta que el agua alcance la temperatura deseada.





English

Install the escutcheon

Measure the distance from the front of the plaster shield to one of the screw flanges ("X").

Add 1/2" to this measurement.

Cut each carrier plate screw so that it is $X + 1/2$ " long.

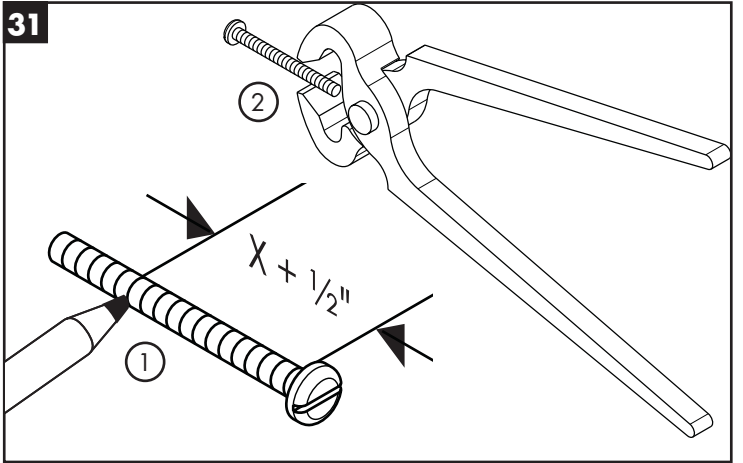
Français

Installation de l'écusson.

Mesurez la distance depuis l'avant du protecteur de plâtre jusqu'à l'une des brides de vis (« X »).

Ajoutez 1/2 po (12 mm) à la distance mesurée.

Coupez chacune des vis de la plaque-support de façon à ce qu'elle mesure « X » + 1/2 po (12 mm) de long.



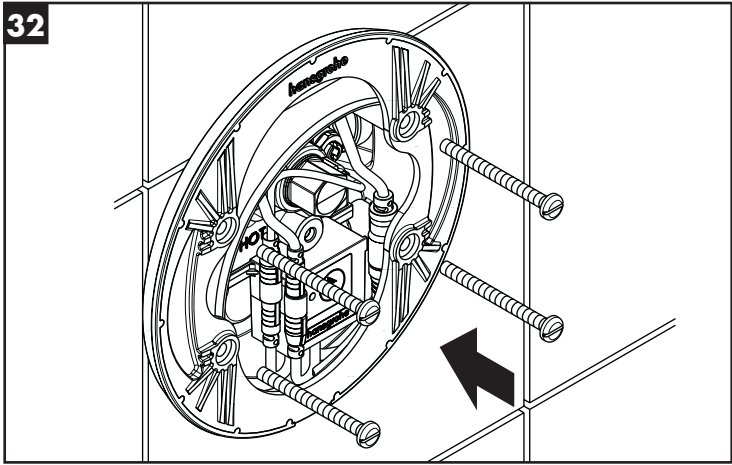
Español

Instalación del escudo

Mida la distancia entre el frente del protector de yeso y una de las bridas del tornillo ("X").

Agregue 1/2" a esta medida.

Corte cada tornillo del portador de la placa de manera que midan $X + 1/2$ ".



English

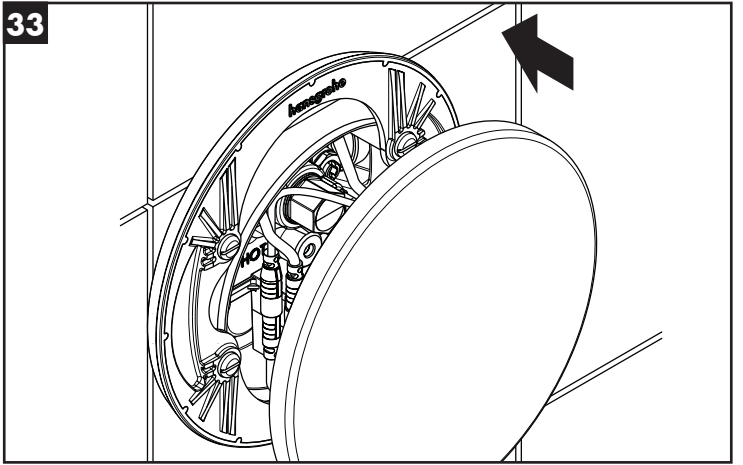
Install the carrier plate.

Install the escutcheon on the iBox.

Français

Installez la plaque-support.

Installez l'écusson sur le boîtier iBox.

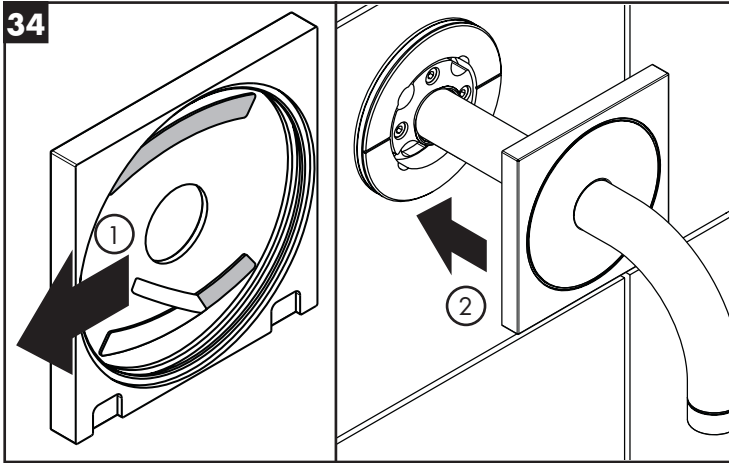


Español

Instale la placa del portador.

Instale el escudo en la caja iBox.

34



English

Remove the backing from the adhesive strips on the spout escutcheon.

Press the escutcheon over the mounting flange.

Français

Retirez l'endos des bandes adhésives sur l'écusson du bec.

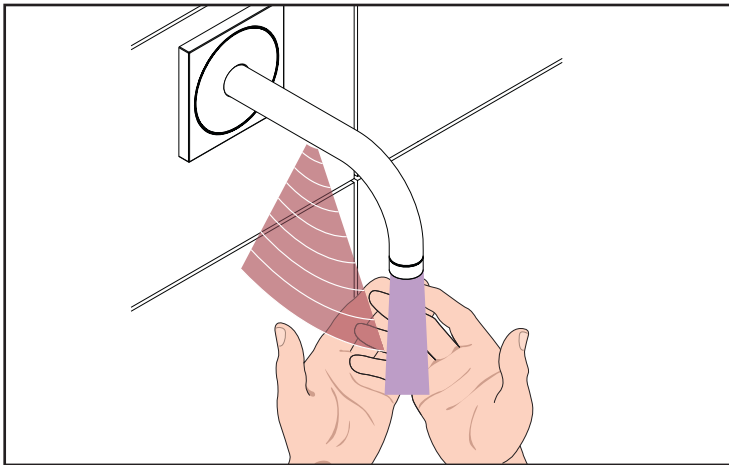
Pressez l'écusson sur la bride de montage.

Español

Retire la parte posterior de las tiras adhesivas del escudo del surtidor.

Presione el escudo sobre la brida de montaje.

User Instructions / Instructions de service / Manejo



English

Place hands under the spout to turn the faucet on.

The faucet will turn itself off automatically after one minute, or when the hands move out of sensor range.

Français

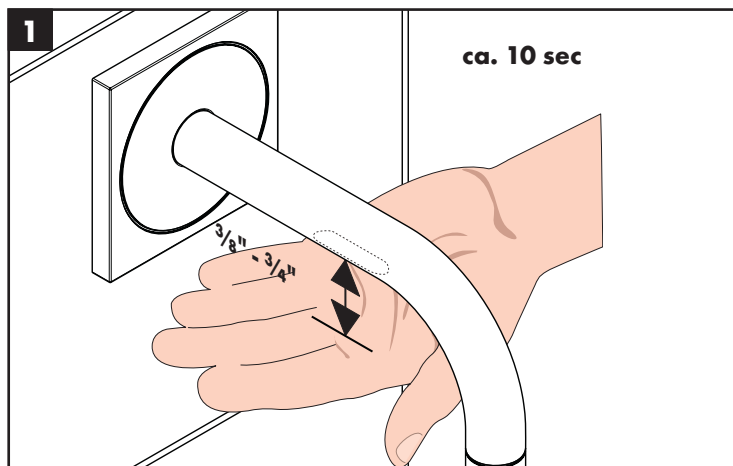
Placez les mains sous le bec pour ouvrir le robinet.

Le robinet se refermera automatiquement après une minute, ou lorsque vous retirez les mains hors de la portée du capteur.

Español

Coloque las manos debajo del surtidor para encender el grifo.

El grifo se apagará automáticamente después de un minuto, o cuando las manos se alejen del rango del sensor.



ca. 10 sec

English

To turn the faucet off so that the sink may be cleaned, block the sensor window for approximately 10 seconds.

The faucet will remain off for approximately one minute.

Français

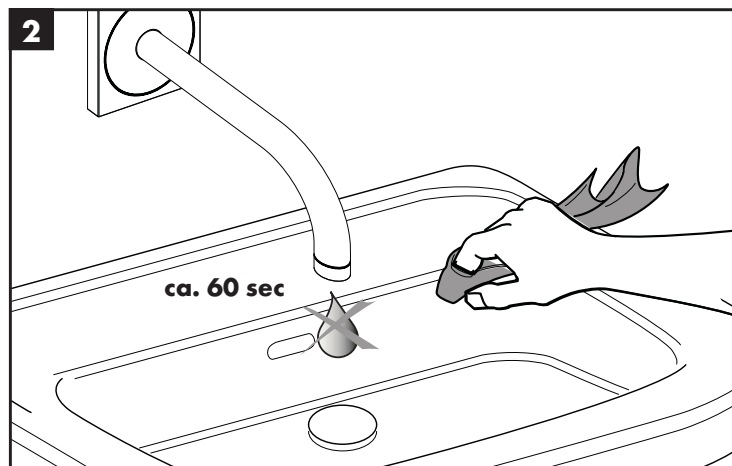
Pour garder le robinet fermé lorsque vous nettoyez l'évier, bloquez la fenêtre du capteur pendant environ 10 secondes.

Le robinet restera fermé pendant environ une minute.

Español

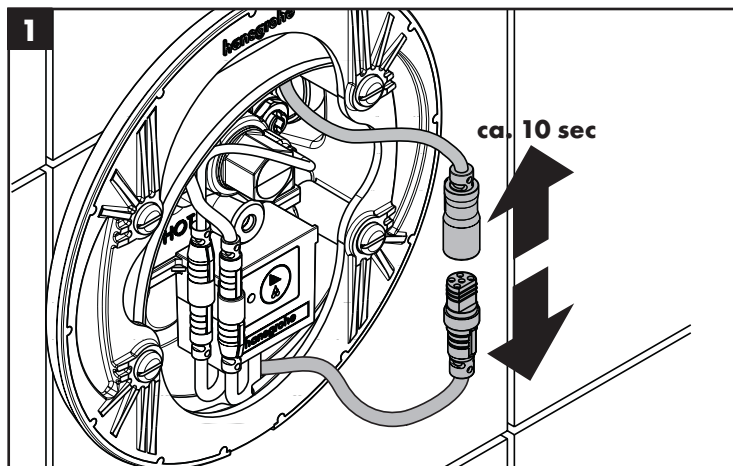
Apague el sensor para limpiar el lavabo, bloquee la ventana del sensor durante aproximadamente 10 segundos.

El grifo permanecerá apagado durante aproximadamente un minuto.



ca. 60 sec

Change the sensor range / Réglage de la portée du capteur / Cambie el rango del sensor



ca. 10 sec

English

The faucet sensor has 5 different range settings. The faucet ships from the factory with the sensor preset to maximum range.

If the sink is small or highly reflective, it may be necessary to reduce the sensor range.

Remove the escutcheon from the iBox.

Disconnect the faucet plug from the function block for approximately 10 seconds.

Reconnect the plug.

The LED will blink, indicating the software version (1 blink = software version 1).

Français

Le capteur du robinet possède 5 réglages différents. Le capteur est pré-réglé en usine à sa portée maximale.

Si l'évier est petit ou s'il est très réfléchissant, il pourrait être nécessaire de réduire la portée du capteur.

Retirez l'écusson du boîtier iBox.

Débranchez le bouchon du robinet du bloc fonction pour une période d'environ 10 secondes.

Rebranchez le bouchon.

Le voyant DEL clignotera pour indiquer la version du logiciel (1 clignotement = version logicielle 1).

Español

El rango del sensor del grifo tiene 5 configuraciones diferentes.

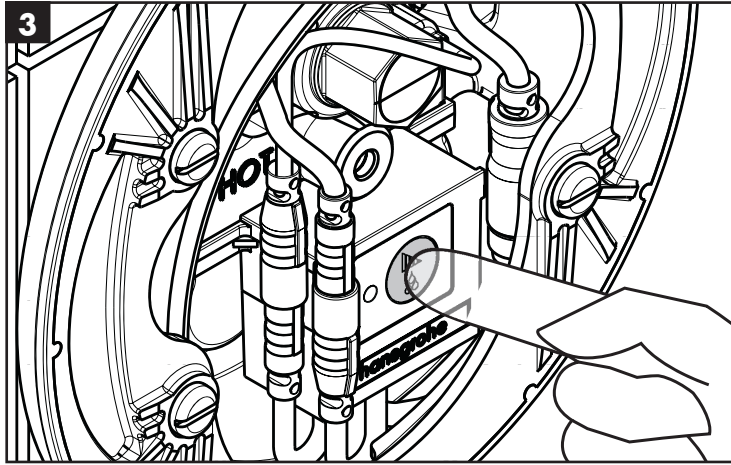
Si el lavabo es pequeño o altamente reflectivo, tal vez deba reducir el rango del sensor.

Retire el escudo de la caja iBox.

Desconecte el tapón del grifo del bloque de función durante aproximadamente 10 segundos.

Vuelva a conectar el tapón.

El LED titilará, y así indicará la versión del software (si titila 1 vez = versión de software 1).



English

After a pause, the LED will indicate the current sensor range. For example, if it blinks 5 times, it is set to level 5, which is the maximum range.

At this point, you have approximately 60 seconds to reset the range by pushing the button located on function block.

Each push of the button reduces the range one level. For example, if the faucet is set to level 5, pushing the button once will reduce it to level 4. The LED will blink 4 times. When the LED has gone out, push the button again to reduce it to level 3, etc. Once level 1 is reached, pressing the button again will return the sensor to level 5.

Each time the button is pushed, the 60 second interval is restarted.

Approximately 10 seconds after the last push of the button, the sensor will automatically calibrate itself. While the sensor calibrates, the LED will stay lit. If further range reduction is desired, push the button again.

Approximately 60 seconds after the last push of the button, the sensor range is locked.

Français

Après une pause, le voyant indiquera la portée actuelle du capteur. Par exemple, si le voyant clignote 5 fois, c'est que le réglage est au niveau 5, soit la portée maximale.

À ce moment, il vous reste environ 60 secondes pour reconfigurer la portée en poussant sur le bouton situé sur le bloc fonction. Chaque pression du bouton réduit la portée d'un niveau. Par exemple, si le robinet est réglé au niveau 5, il suffit d'une seule pression pour diminuer la portée au niveau 4. Le voyant clignotera 4 fois. Une fois le voyant éteint, poussez à nouveau sur le bouton pour réduire la portée au niveau 3, etc. Une fois le niveau 1 atteint, une pression supplémentaire du bouton ramènera la portée du capteur au niveau 5.

À chaque pression du bouton, le délai de 60 secondes recommence.

Environ 10 secondes après la dernière pression du bouton, le capteur se calibre automatiquement. Le voyant restera allumé pendant le calibrage du capteur. Si vous désirez réduire davantage la portée, appuyez à nouveau sur le bouton.

Environ 60 secondes après la dernière pression du bouton, la portée du capteur est verrouillée.

Español

Tras una pausa, el LED indicará el rango actual del sensor. Por ejemplo, si titila 5 veces, está configurado en nivel 5, que es el rango máximo.

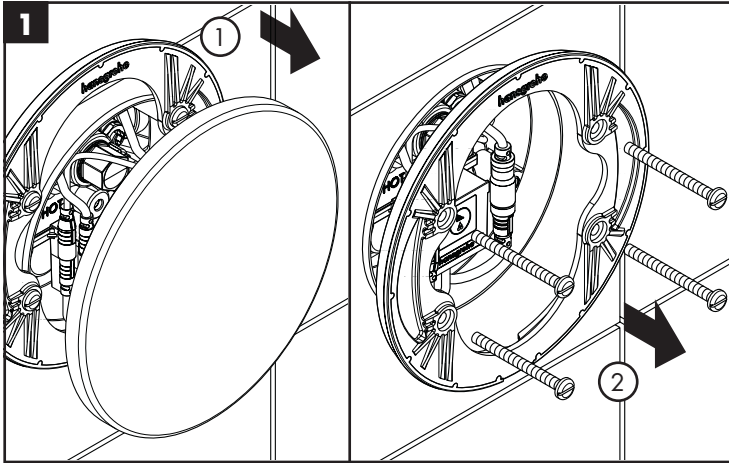
En este momento, tiene aproximadamente 60 segundos para reajustar el rango, para ello presione el botón ubicado en el bloque de función. Cada vez que presione el botón reducirá el rango en un nivel. Por ejemplo, si el grifo está configurado en nivel 5, presione el botón una vez para bajarlo a nivel 4. El LED titilará 4 veces. Cuando el LED se haya apagado, presione el botón una vez más para bajarlo a nivel 3, etc. Una vez alcanzado el nivel 1, presione el botón nuevamente para regresar el sensor a nivel 5.

Cada vez que presiona el botón, se activa nuevamente el intervalo de 60 segundos.

Aproximadamente 10 segundos después de presionar el botón por última vez, el sensor se calibrará automáticamente. El LED permanecerá encendido mientras se calibra el sensor. Si desea reducir aún más el rango, presione nuevamente el botón.

Aproximadamente 60 segundos después de presionar el botón por última vez, el rango del sensor quedará bloqueado.

Clean the check valves / Nettoyage des clapets de non-retour / Limpie las válvulas de retención



English

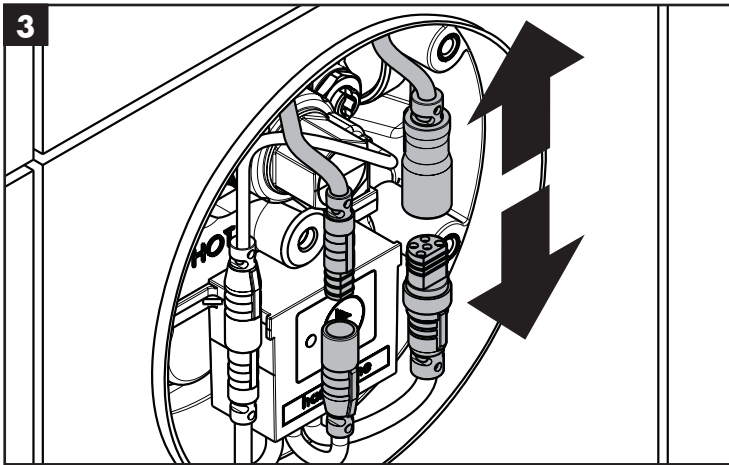
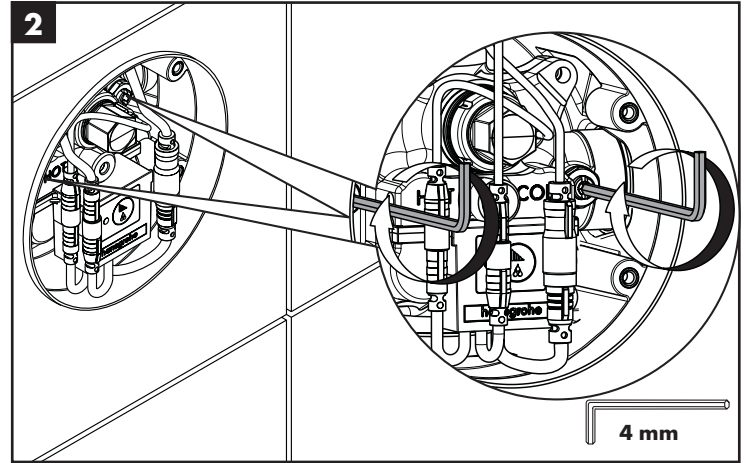
- Remove the escutcheon.
- Remove the carrier plate and screws
- Close the stops.

Français

- Retirez l'écusson.
- Retirez la plaque-support et les vis.
- Fermez les butées d'arrêt.

Español

- Retire el escudo.
- Retire la placa del portador y los tornillos
- Cierre las llaves de paso.



English

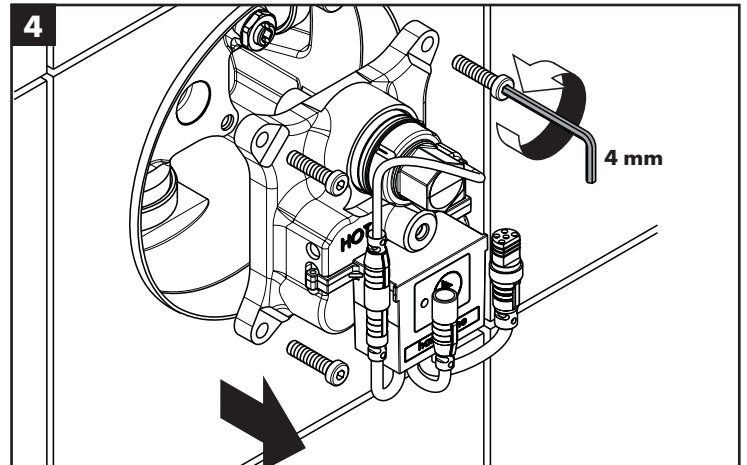
- Disconnect the transformer and faucet cables from the function block.
- Remove the function block.

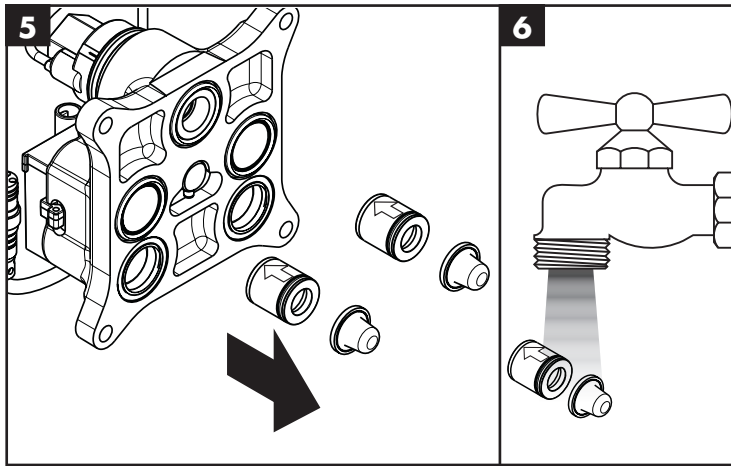
Français

- Débranchez les câbles de robinet et de transformateur du bloc fonction.
- Retirez le bloc fonction.

Español

- Desconecte los cables del transformador y del grifo del bloque de función.
- Retire el bloque de función.



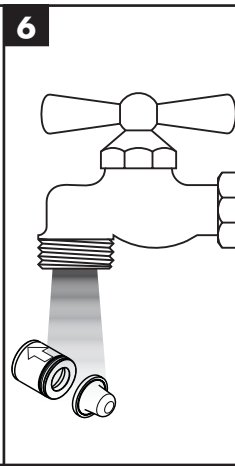


English

Remove the filters and check valves from the rear of the function block.

Flush the filters and check valves with clear water. If they are dirty or worn, replace them.

Install the check valves and filters.

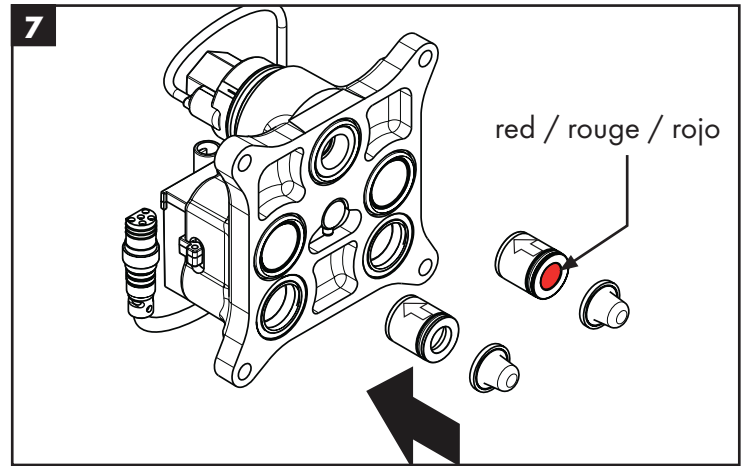


Français

Retirez les filtres et les clapets de non-retour de l'arrière du bloc fonction.

Rincez les filtres et les clapets de non-retour à l'eau claire. S'ils sont sales ou usés, remplacez-les.

Installez les clapets de non-retour et les filtres.

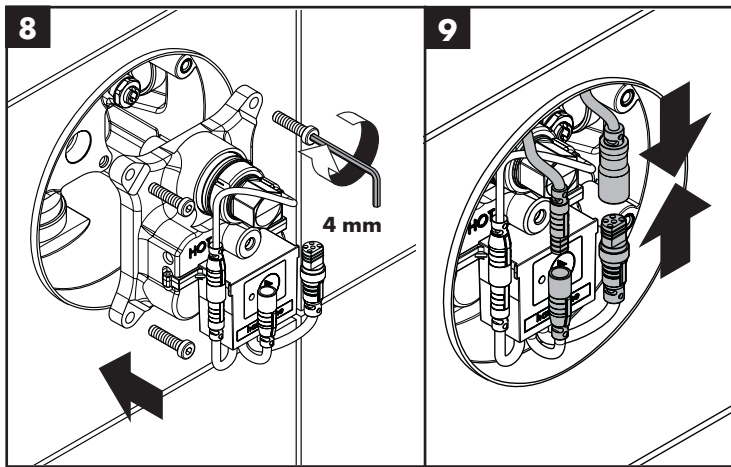


Español

Retire los filtros y las válvulas de retención de la parte posterior del bloque de función.

Lave los filtros y las válvulas de retención con agua limpia. Si se encuentran sucios o desgastados, reemplácelos.

Instale las válvulas de retención y los filtros.

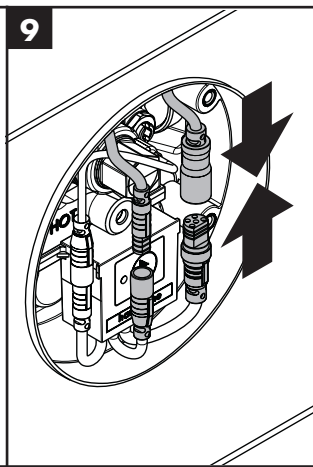


English

Install the function block in the iBox.

Connect the transformer and faucet cables.

Open the stops.

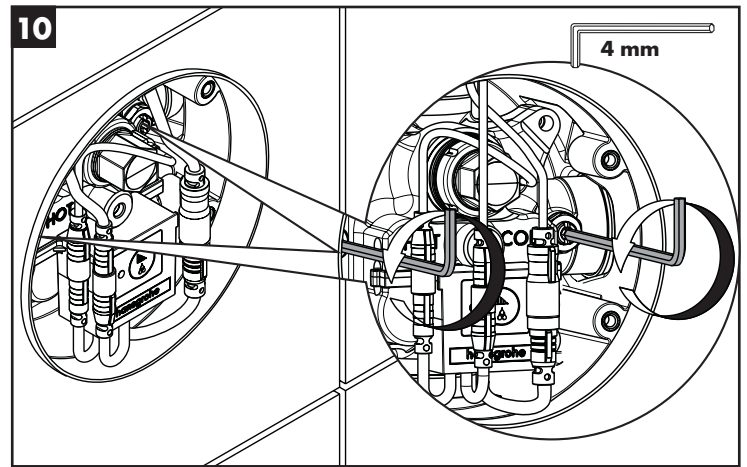


Français

Installez le bloc fonction dans le boîtier iBox.

Connectez les câbles de transformateur et de robinet.

Ouvrez les butées.

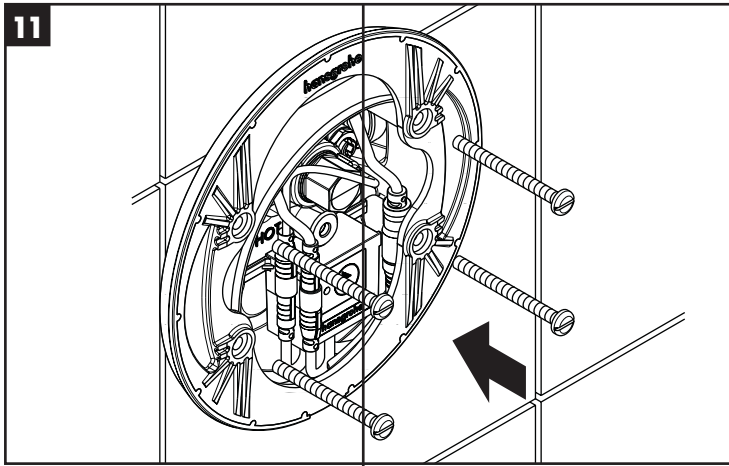


Español

Instale el bloque de función en la caja iBox.

Conecte los cables del transformador y del grifo.

Abra las llaves de paso.



English

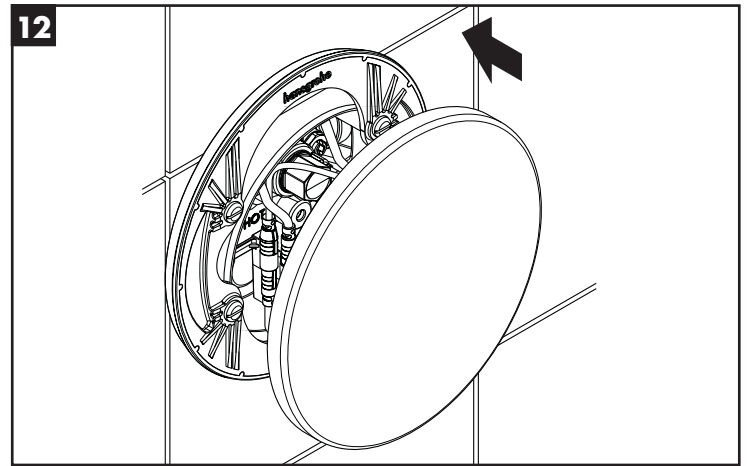
Install the carrier plate and screws.

Install the escutcheon.

Français

Installez la plaque-support et les vis.

Installez l'écusson.

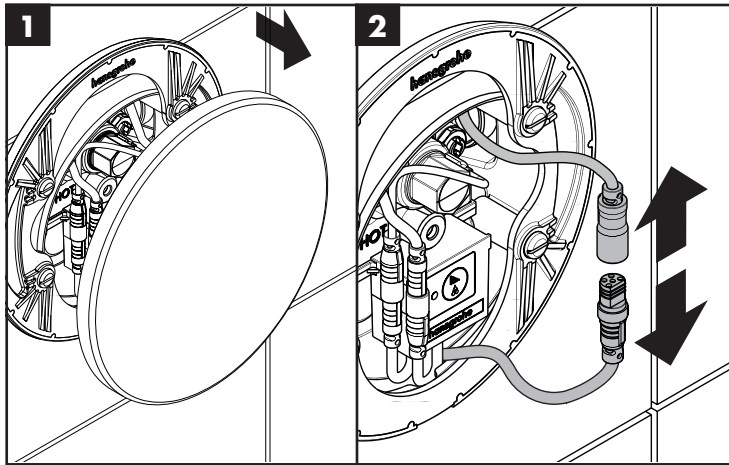


Español

Instale la placa del portador y los tornillos.

Instale el escudo.

Clean the spout sensor / Nettoyage du capteur du bec / Limpieza del sensor del surtidor



English

Remove the escutcheon from the iBox.

Disconnect the faucet cable from the function block.

Remove the spout escutcheon.

Remove the spout assembly.

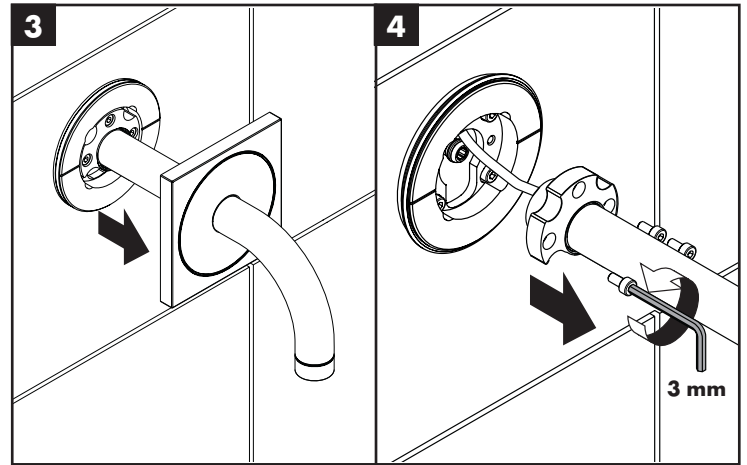
Français

Retirez l'écusson du boîtier iBox.

Débranchez le câble de robinet du bloc fonction.

Retirez l'écusson du bec.

Retirez l'ensemble du bec.



Español

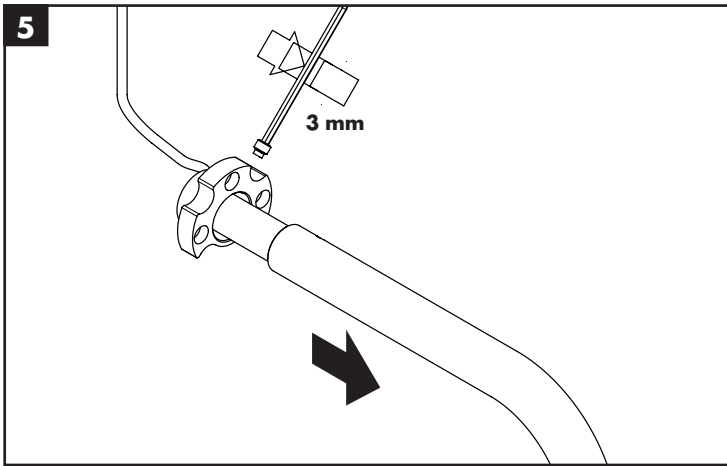
Retire el escudo de la caja iBox.

Desconecte el cable del grifo del bloque de función.

Retire el escudo del surtidor.

Retire el surtidor.

Clean the spout sensor / Nettoyage du capteur du bec / Limpieza del sensor del surtidor



English

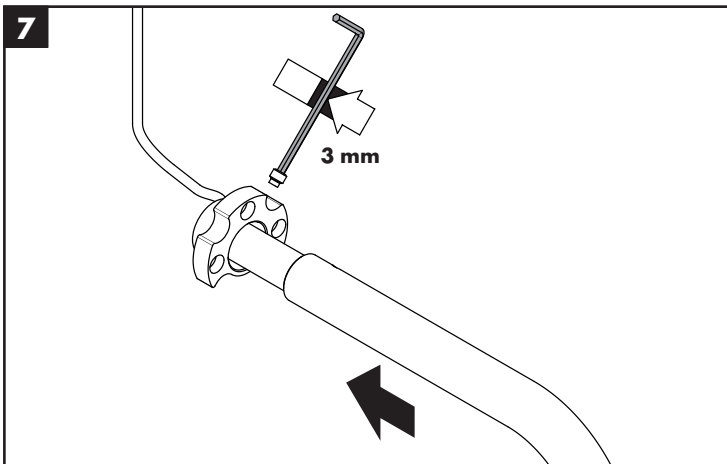
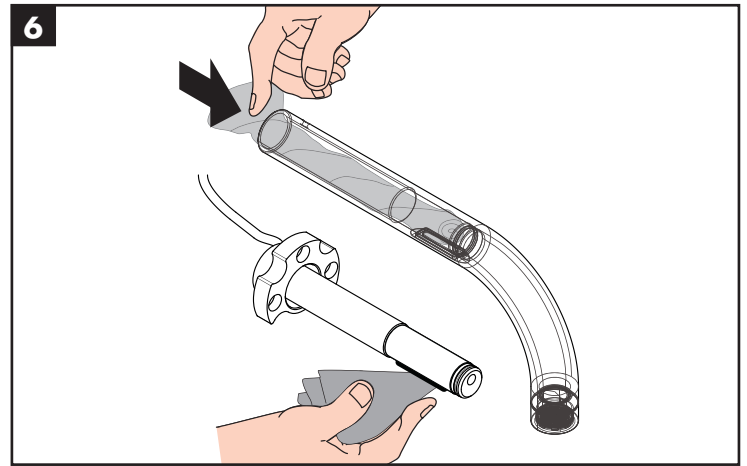
- Remove the set screw from the spout.
- Pull the spout away from the sensor assembly.
- Dry the inside of the spout using a dry, soft cloth.
- Dry the sensor window.

Français

- Retirez la vis de pression du bec.
- Retirez le bec de l'ensemble du capteur.
- Asséchez l'intérieur du bec à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Essuyez la fenêtre du capteur.

Español

- Retire el tornillo de bloqueo del surtidor.
- Extraiga el surtidor del sensor.
- Seque el interior del surtidor con un trapo seco y suave.
- Seque la ventana del sensor.



English

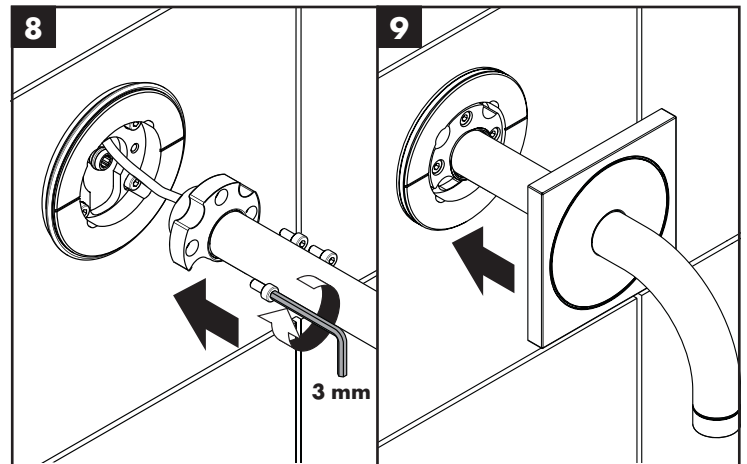
- Push the spout over the sensor assembly.
- Tighten the set screw.
- Replace the spout in the faucet iBox.
- Install the escutcheon.

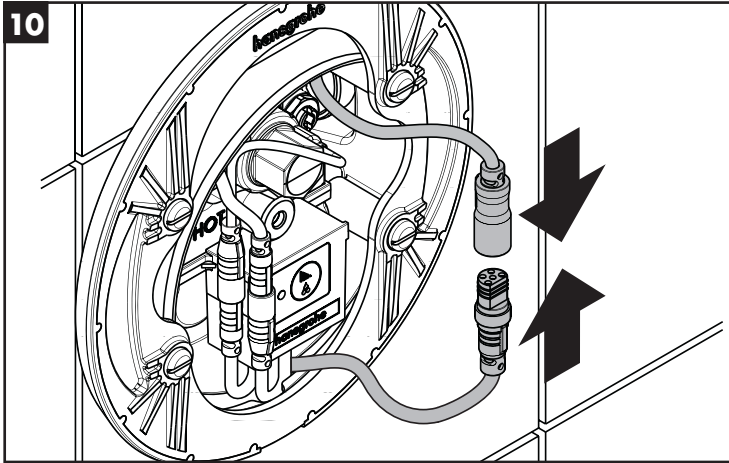
Français

- Poussez le bec sur le capteur.
- Serrez la vis de pression.
- Remplacez le bec dans la pièce iBox du robinet.
- Installez l'écusson.

Español

- Presione el surtidor sobre el sensor.
- Ajuste el tornillo de bloqueo.
- Vuelva a colocar el surtidor del grifo iBox.
- Instale el escudo.





English

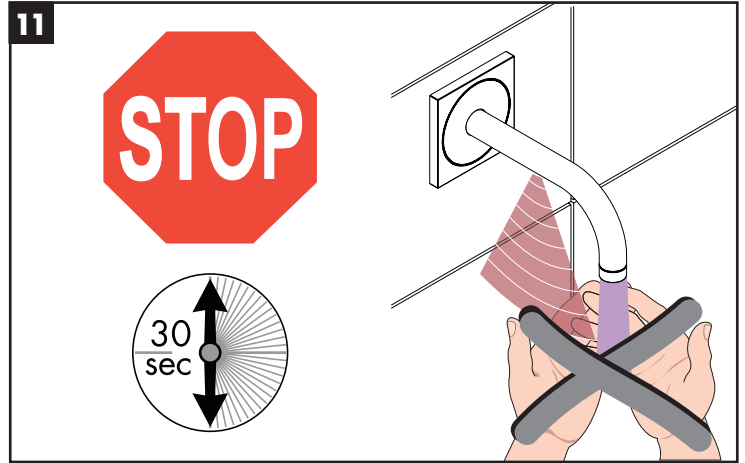
Connect the faucet cable to the function block.

⚠ **Wait 30 seconds before checking the function of the faucet.**

Français

Connectez le câble de robinet au bloc fonction.

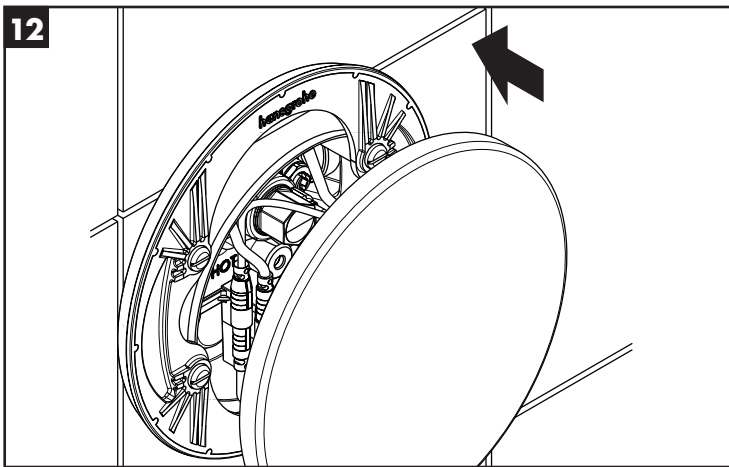
⚠ **Attendez 30 secondes.**



Español

Conecte el cable del grifo al bloque de función.

⚠ **Espere 30 segundos.**



English

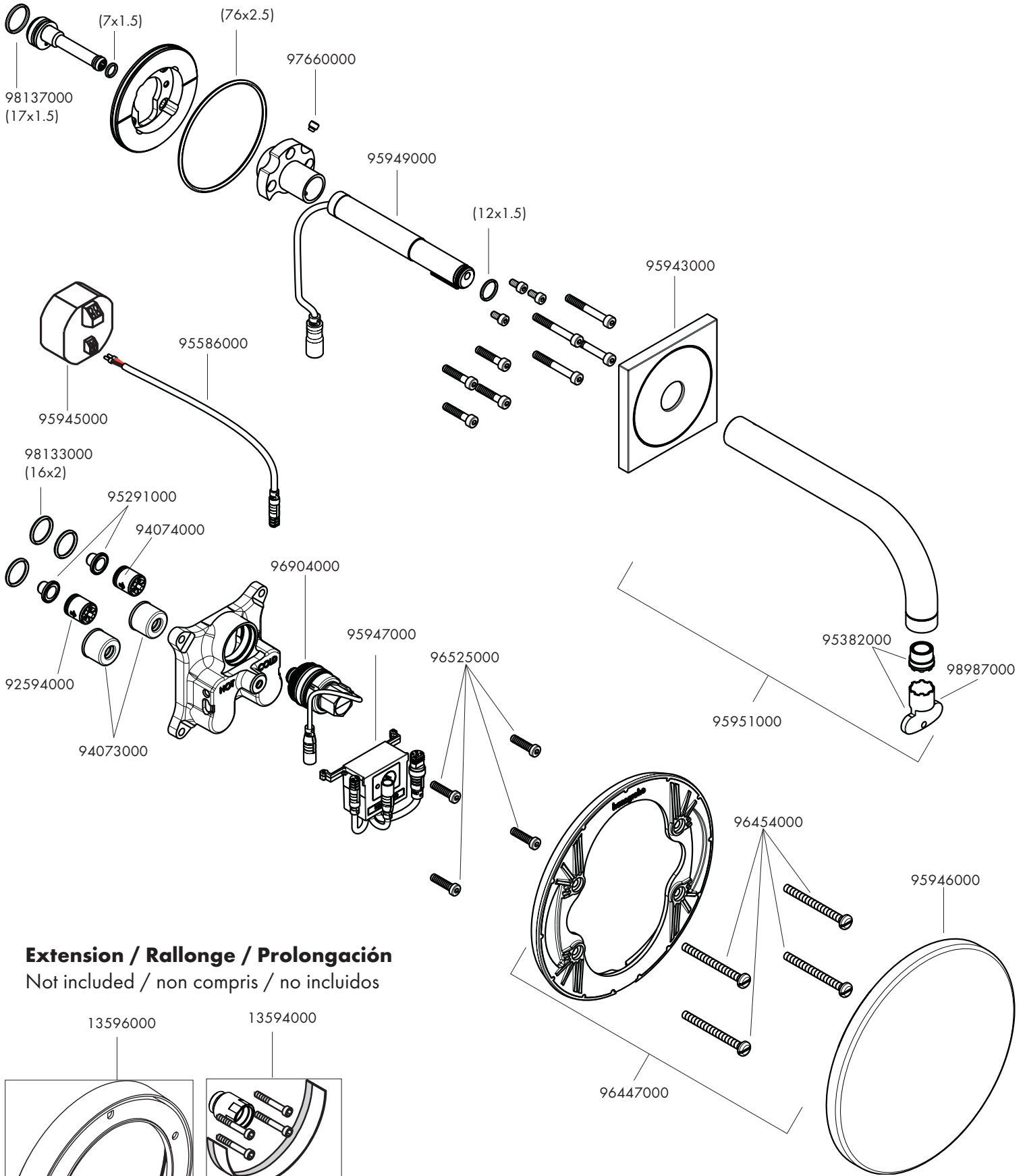
Install the escutcheon

Français

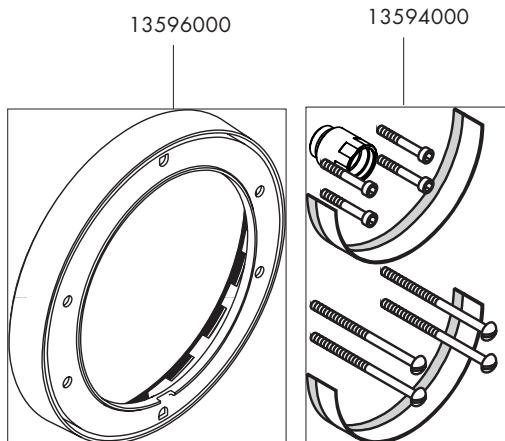
Installez l'écusson.

Español

Instale el escudo.



Extension / Rallonge / Prolongación
 Not included / non compris / no incluidos



Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern bathroom faucets, kitchen faucets and shower products are made from different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality. To avoid damage to the product, it is necessary to take proper care of it.

For best results:

- Prevent the buildup of mineral scale and /or soap residue by cleaning your Hansgrohe product(s) when needed.
- Select a cleaning agent specifically intended for the type of product.
- **Do not** use these types of cleaners as they will cause damage to your Hansgrohe product:
 - ✘ Any cleaning agent containing hydrochloric acid, formic acid, lye, or acetic acid.
 - ✘ Abrasive cleaning powders, pads, or brushes.
 - ✘ Steam cleaners.
 - ✘ "No rinse" cleaning agents.
- **Always** follow the instructions provided by the manufacturer of the cleaning agent.

- **Do not** mix cleaning agents, unless directed by the manufacturer.
- **Do not** spray cleaners directly onto the product as drops could enter openings and gaps and cause damage. When using spray cleaners, spray the cleaner onto a soft cloth or sponge.
- **Always** rinse your Hansgrohe product thoroughly with clear water and polish dry with a soft cloth after cleaning.

Important

- Residue from soaps and shampoos can cause damage. Rinse the product with clean water after each use.
- Residue from basin/tub/tile cleaner can cause damage to faucets and fittings. Immediately rinse any overspray from the Hansgrohe product.
- **Damage to the product caused by improper care or the use of improper cleaning agents is not covered by the warranty.**
- **If a component of the product is damaged, replace it, as there is risk of injury.**

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

Les robinets pour les salles de bains et les cuisines modernes ainsi que les produits récents pour les douches se composent de matériaux différents afin de satisfaire aux besoins du marché en termes de conception et de fonctionnalité. Afin d'éviter d'endommager le produit, il est nécessaire d'en prendre soin.

Pour de meilleurs résultats :

- Empêchez l'accumulation de tarte et/ou de résidu de savon en nettoyant votre produit Hansgrohe lorsque c'est nécessaire.
- Sélectionnez un produit de nettoyage spécifiquement prévu pour ce type de produit.
- **N'utilisez pas** ces types de nettoyeurs car ils peuvent endommager votre produit Hansgrohe :
 - ✘ Tout produit de nettoyage contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de la potasse ou de l'acide acétique.
 - ✘ Les poudres de nettoyage, les tampons ou les brosses abrasives.
 - ✘ Les nettoyeurs à vapeur.
 - ✘ Les produits de nettoyage « sans rinçage ».
- **Ne mélangez pas** les produits de nettoyage, à moins que cela soit indiqué par le fabricant.
- **Ne pulvérisez pas** les nettoyeurs directement sur le produit car des gouttes pourraient entrer dans les ouvertures et les fentes et causer des dommages. Lorsque vous utilisez des nettoyeurs par pulvérisation, pulvériser le nettoyeur sur un chiffon ou une éponge douce.

Important

- Les résidus de produits pour le corps comme les savons liquides, shampooings, gels de douche, teintures pour cheveux, parfums, après-rasage et vernis à ongles peuvent causer des détériorations. Rincez le produit avec de l'eau propre après chaque utilisation.
- Le résidu provenant des nettoyeurs pour cuvette/baignoire/carrelage peut endommager les robinets et les raccords de tuyauterie. Rincez immédiatement toute surpulvérisation sur le produit Hansgrohe.
- De même, il est interdit de stocker des détergents ou des produits chimiques sous les produits, par ex. dans un meuble sous lavabo, car les vapeurs qui s'en dégagent risquent d'abîmer les produits.
- **Les dommages au produit causés par un mauvais entretien ou par l'utilisation de produits de nettoyage inadéquats ne sont pas couverts par la garantie.**
- **Si un composant du produit est endommagé, remplacez-le, car il existe un risque de blessure.**

Recomendación de limpieza para los productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad. Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Para obtener mejores resultados:

- Evite la acumulación de restos de jabón o sarro limpiando el producto Hansgrohe cuando sea necesario.
- Seleccione un agente de limpieza diseñado específicamente para el tipo de producto.
- **No** use estos tipos de limpiadores, ya que causarán daño a su producto Hansgrohe:
 - ✘ Agentes limpiadores que contengan ácido clorhídrico, fórmico, acético o lejía.
 - ✘ Polvos, paños o cepillos de limpieza abrasivos.
 - ✘ Limpiadores a vapor
 - ✘ Agentes de limpieza "sin enjuague".
- **Siempre** siga las instrucciones provistas por el fabricante del agente de limpieza.
- **No** mezcle los agentes de limpieza, a menos que esté indicado por el fabricante.
- **No** rocíe limpiadores directamente sobre el producto, ya que podrían caer gotas sobre las aberturas y espacios y causar daños. Cuando use limpiadores en spray, rocíe el limpiador sobre un paño suave o esponja.

- **Siempre** enjuague su producto Hansgrohe con agua limpia y séquelo y lístrela con un paño suave después de la limpieza.

Importante

- Los residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú, gel de ducha, tintes de pelo, perfumes, lociones de afeitado y esmalte de uñas pueden dañar también los materiales. Enjuague el producto con agua limpia después de cada uso.
- Los residuos de limpiadores para lavatorios, bañeras o azulejos pueden causar daño a los grifos y accesorios. Enjuague inmediatamente cualquier derrame que haya sobre el producto de Hansgrohe.
- Tampoco pueden generarse depósitos de productos de limpieza o químicos debajo de los productos, p. ej. En un armario de lavabo. De lo contrario, los vapores generados pueden dañar los productos.
- **Los daños que resulten de un cuidado inadecuado o uso de agentes de limpieza inadecuados no están cubiertos por la garantía.**
- **Si se daña un componente del producto, reemplácelo, ya que existe riesgo de lesión.**

Limited Consumer Warranty

This product has been manufactured and tested to the highest quality standards by Hansgrohe, Inc. ("Hansgrohe"). This warranty is limited to Hansgrohe products that are purchased by a consumer in the United States or Canada after March 1, 1996, and installed in either the United States or in Canada.

WHO IS COVERED BY THE WARRANTY

This warranty extends to the original purchaser only. This warranty is non-transferable.

WHAT IS COVERED BY THE WARRANTY

The warranty covers only your Hansgrohe manufactured product. Hansgrohe warrants this product against defects in material or workmanship as follows: Hansgrohe will replace at no charge for parts only or, at its option, replace any product or part of the product that proves defective because of improper workmanship and/or material, under normal installation, use, service and maintenance. If Hansgrohe is unable to provide a replacement and repair is not practical or cannot be made in timely fashion, Hansgrohe may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product.

LENGTH OF WARRANTY

Replacement or repaired parts of products will be covered for the term of this warranty, as stated in the following two sentences. If you are a consumer who purchased the product for use primarily for personal, family or household purposes, this warranty extends for as long as you own the product and the home in which the product is originally installed. If you purchased the product for use primarily for any other purpose, including, without limitation, a commercial purpose, this warranty extends only (i) for 1 year, with respect to Hansgrohe & Commercial products, and (ii) for 5 years, with respect to Axor products.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND HANSGROHE WILL NOT PAY FOR:

- A. Conditions, malfunctions or damage not resulting from defects in material or workmanship.
- B. Conditions, malfunctions or damage resulting from (1) normal wear and tear, improper installation, improper maintenance, misuse, abuse, negligence, accident or alteration; (2) the use of abrasive or caustic cleaning agents or "no-rinse" cleaning products, or the use of the product in any manner contrary to the product instructions; or (3) conditions in the home such as excessive water pressure or corrosion.
- C. Labor and other expenses for disconnection, deinstallation, or return of the product for warranty service (including but not limited to proper packaging and shipping costs), or for installation or reinstallation of the product.
- D. Accessories, connected materials and products, or related products not manufactured by Hansgrohe.
- E. Any Hansgrohe or Axor product sold for display purposes.
- F. Hansgrohe Water Filtration System is subject to a 1-year limited warranty. Warranty does not include replacement filters.

TO OBTAIN WARRANTY PARTS OR INFORMATION

Contact your Hansgrohe retailer, or contact Technical Service at:

Hansgrohe, Inc.
1492 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004
Toll-free 800-334-0455

In requesting warranty service, you will need to provide:

1. The sales receipt or other evidence of the date and place of purchase.
2. A description of the problem.
3. Delivery of the product or the defective part, postage prepaid and carefully packed and insured, to:

Hansgrohe, Inc.
1492 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004
Toll-free 800-334-0455

When warranty service is completed, any repaired or replacement product or part will be returned to you postage prepaid.

Exclusions and Limitations

REPAIR OR REPLACEMENT (OR, IN LIMITED CIRCUMSTANCES, REFUND OF THE PURCHASE PRICE) AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE PURCHASER. HANSGROHE NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY PERSON TO CREATE FOR IT ANY OTHER OBLIGATION OR LIABILITY IN CONNECTION WITH THIS PRODUCT.

HANSGROHE SHALL NOT BE LIABLE TO PURCHASER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY).

Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, so the above limitations may not apply to you.

You may be required by law to give us a reasonable opportunity to correct or cure any failure to comply before you can bring any action in court against us under the Magnuson-Moss Warranty Act.

PRODUCT INSTRUCTIONS AND QUESTIONS

Upon purchase or prior to installation, please carefully inspect your Hansgrohe product for any damage or visible defect. Prior to installing, always carefully study the enclosed instructions on the proper installation and the care and maintenance of this product. If you have questions at any time about the use, installation or performance of your Hansgrohe product, or this warranty, please write us or call us toll-free at 800-334-0455.

hansgrohe

Hansgrohe, Inc. • 1490 Bluegrass Lakes Parkway • Alpharetta, GA 30004
Tel. 800-334-0455 • Fax 770-889-1783

www.hansgrohe-usa.com